cloer

DE

EN

F

NL

FI

N

S

DK

E

TR

HU

P

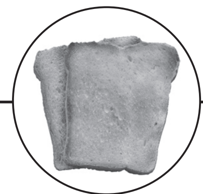


3819

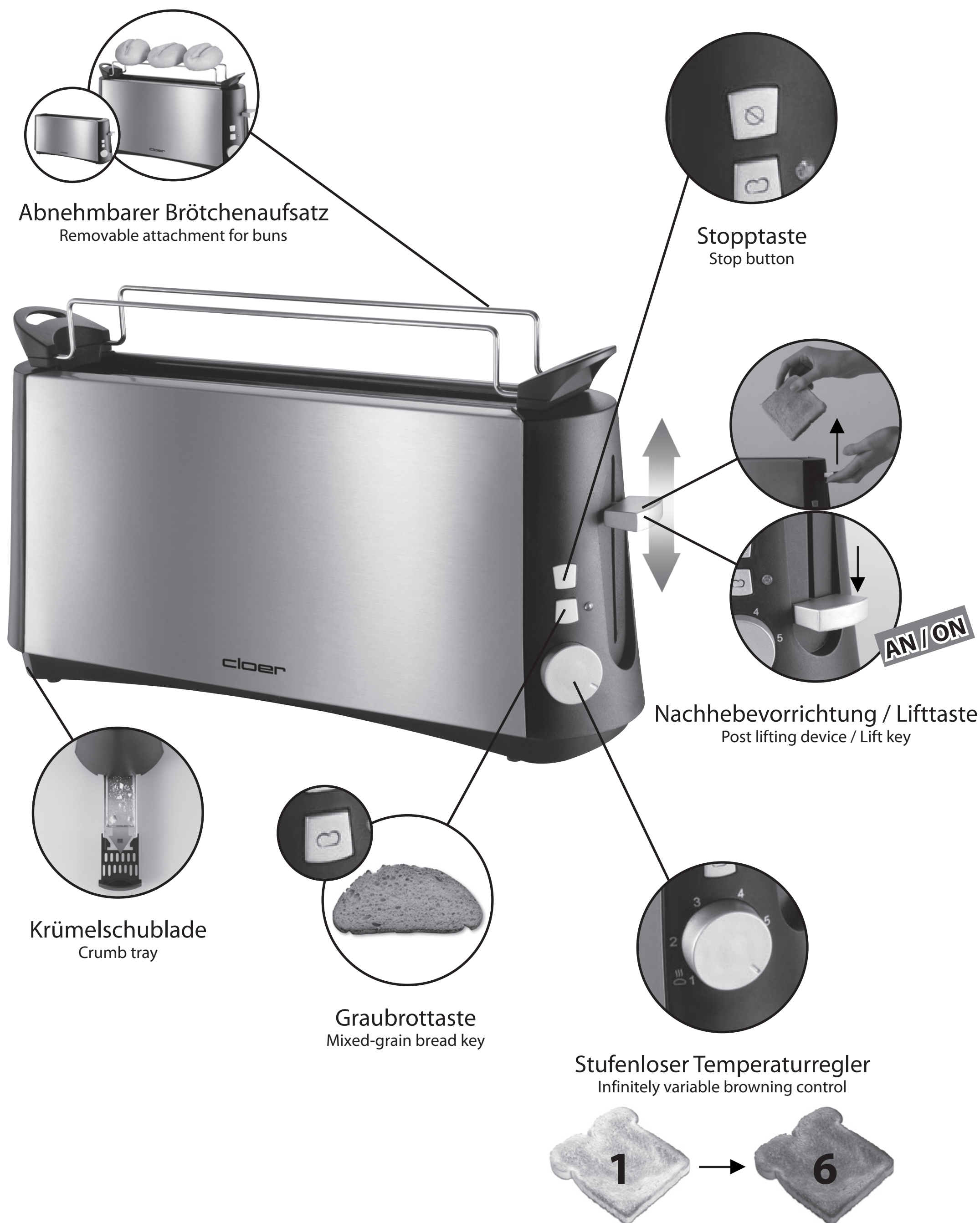
3810

Bedienungsanleitung | Toaster 3810 / 3819

Instruction Manual | Toaster 3810 / 3819



www.cloer.de


Abnehmbarer Brötchenaufsatz
Removable attachment for buns
Stopptaste
Stop button
cloer
AN / ON
Nachhebevorrichtung / Lifttaste
Post lifting device / Lift key
Krümelschublade
Crumb tray
Graubrottaste
Mixed-grain bread key
Stufenloser Temperaturregler
Infinitely variable browning control
1
6

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise
  – in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
  – in landwirtschaftlichen Anwesen;
  – von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
  – in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Cloer Fachhändlern oder vom Cloer Werkskundendienst durchführen, da ansonsten erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen können. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Gerät ist mit einer Anschlussleitung der Anbringungsart „Y“ versehen. Ist diese beschädigt, muss sie durch einen autorisierten Cloer Fachhändler oder den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  – wenn eine Störung auftritt.
  – wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
  – vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Die Zuleitung nicht zu stramm spannen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass das Gerät umkippt.
- Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten. Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern gemacht werden, wenn sie nicht älter als 8 sind und beaufsichtigt werden.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen / verstauen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch eine Zeitschaltuhr oder einen externen Timer bedient zu werden.
- Das Brot kann brennen. Benutzen Sie deshalb den Toaster niemals unter oder in der Nähe von brennbaren Materialien, wie beispielsweise Gardinen.
- Entfernen Sie regelmäßig die Brotkrümel im Toaster, indem Sie die Krümelschublade herausziehen und leeren.
- **Hinweis:** Bei Toastscheiben, die kleiner sind als Kantenlänge = 60 mm, Dicke = 10 mm und Gewicht = 50 g besteht Verbrennungsgefahr bei der Entnahme nach dem Rösten.
- Entfernen Sie regelmäßig die Brotkrümel im Toaster, indem Sie die Krümelschublade herausziehen und leeren.

Aufstellen und Anschließen

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und evtl. Aufkleber, nicht das Typenschild.
- Stellen Sie den Toaster auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.

Vor dem Erstgebrauch

- Bitte lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.
- Beim ersten Betrieb kann eine leichte Geruchsentwicklung entstehen. Betreiben Sie daher das Gerät zu Beginn 3 mal, ohne Röstgut, auf höchster Stufe in einem gut belüfteten Raum.

Sicherheitshinweis zur Bedienung



Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.



Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.

- Lassen Sie Ihren Toaster bei Betrieb nie unbeaufsichtigt.
- Netzkabel nicht herunterhängen lassen z. B. an Ecken oder über Kanten legen.
- Greifen Sie niemals mit den Fingern in die Brotschlitze.



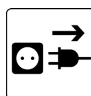


ACHTUNG! Die Heizdrähte im Innern sind während des Betriebs elektrisch aktiv! Greifen Sie nicht in den Toaster hinein und stecken Sie keine Gegenstände, insbesondere keine aus Metall (Gabel, Löffel) hinein. Gefahr eines Stromschlags bei Berührung!

- Wenn sich eine Brotscheibe in Ihrem Toaster verklemmt, so schaltet das Gerät selbständig ab.
- Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie das verklemmte Röstgut nach dem Erkalten des Geräteinneren.
- Bei eingeklemmter Lifttaste kann der Toaster nicht automatisch abschalten. Bitte achten Sie darauf, dass die Lifttaste freibeweglich ist.
- Achten Sie daher darauf, dass Sie Ihren Toaster niemals in der Nähe von Gegenständen aus Papier, Stoff o.ä. aufstellen.
- Bitte beachten Sie, dass Ihr Toaster eine starke Wärmeabstrahlung nach oben hat.
- Stellen Sie ihn daher niemals unter einem Schrank, unter Gardinen oder neben leicht brennbaren Gegenständen auf.
- Die Brotschlitze dürfen nicht zugedeckt werden.
- Den Toaster nie ohne Krümelschublade benutzen.
- Dieser Toaster ist nicht zum Toasten von Backwaren wie Knäckebrot, Zwieback o.ä. geeignet.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nie mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- Trockenes Brot bräunt schneller als frisches.
- Mit der Röstgradeinstellung können Sie den Bräunungsgrad individuell einstellen.
- Wählen Sie beim Toasten von nur einer Scheibe Brot eine kleinere Bräunungsstufe.

Inbetriebnahme und Bedienungshinweise

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Legen Sie die Toast- oder Brotscheiben in die Toastschlitze ein. Keine zu großen oder zu dicken Scheiben verwenden. Die Toastscheibe darf nicht im Schacht eingeklemmt sein.
- Stellen Sie den gewünschten Bräunungsgrad ein.
- Erst Röstgradeinstellung ausprobieren, da der Röstgrad abhängig vom Toastbrot und dessen Feuchtgehalt ist.
- Drücken Sie die Lifttaste nach unten bis sie einrastet. Ihr Toaster ist nun in Betrieb.
- **Hinweis:** Wenn der Toaster nicht an das Stromnetz angeschlossen ist, rastet der Brotlift nicht ein, da er elektromagnetisch festgehalten wird.
- Sie können den Toastvorgang jederzeit unterbrechen, indem Sie die Stopptaste drücken.
- Sollte es vorkommen, dass sich eine Brotscheibe verklemmt, schaltet das Gerät selbstständig ab.
- Ziehen Sie nach dem Abkühlen den Netzstecker und entfernen Sie die Brotscheibe vorsichtig, ohne die Heizelemente zu berühren.
- **Hinweis:** Bitte platzieren Sie das Röstgut immer in der Mitte des Schlitzes.



ACHTUNG!
Bei Nichtgebrauch des Gerätes und vor jeder Reinigung Netzstecker ziehen!

Abnehmbarer Brötchenaufsatz

- Mit dem Brötchenaufsatz werden die Brötchen vom Vortag wieder ofenfrisch und knusprig.
- Zum Aufbacken den Brötchenaufsatz auf den Toaster setzen und Gerät auf der Bräunungsstufe 1 einschalten.
- Nach dem Abschalten Brötchen wenden und Gerät noch einmal einschalten.

Graubrottaste

- Mit der Graubrottaste können Sie verschiedene Brotsorten (nicht nur Graubrot) auffrischen.
- Legen Sie das Brot in den Schlitz, Lifttaste drücken und Graubrottaste betätigen.
- Die Bräunungsgradstufe muss nicht verändert werden, egal welche Einstellung gewählt wurde.
- Die Graubrotfunktion frischt das Brot in 1-2 min auf.

Reinigung

- Vor dem Reinigen bitte den Netzstecker ziehen. Gerät abkühlen lassen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, jedoch nie unter fließendem Wasser.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel.
- Die Heizelemente dürfen nicht mit spitzen oder scharfen Gegenständen berührt werden (z.B. Messer, Gabel o. ä.).

D

- Herabgefallene Krümel sammeln sich in der Krümelschublade. Bitte die Krümelschublade herausziehen, reinigen und anschließend wieder einschieben. Vor dem Herausziehen der Krümelschublade den Toaster erst vollständig abkühlen lassen.

Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.



ACHTUNG!
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kunden-Service

Sollte es einmal vorkommen, dass Ihr Cloer-Gerät einen Schaden hat, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Cloer-Werkskundendienst.
Cloer Elektrogeräte entsprechen den aktuellen EG-Richtlinien und Sicherheitsvorschriften.

Produktregistrierung

In Deutschland bietet Cloer registrierten Verbrauchern die Möglichkeit, **erweiterte Garantieleistungen** direkt mit dem Werkskundendienst abzuwickeln. Voraussetzung hierfür ist, dass das Produkt bei einem autorisierten Händler gekauft und per Postkarte oder über Internet unter **http://www.cloer.de/service** registriert wurde. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen wenden sich registrierte Verbraucher in jedem Fall zunächst telefonisch, per Fax oder Mail an den Werkskundendienst.

Garantiebedingungen für Deutschland

Cloer gewährt Ihnen, dem **privaten Endverbraucher,** eine **limitierte Herstellergarantie**. Bei sorgfältiger Behandlung und Beachtung der Bedienungsanleitung sowie der Sicherheitshinweise verpflichten wir uns, das Gerät kostenlos instandzusetzen, soweit es sich um Material- oder Herstellungsfehler handelt. Die Instandsetzung erfolgt durch Reparatur bzw. Ersatz der schadhaften Komponenten. Ausgewechselte Teile werden Eigentum der Firma Cloer. Weitere Ansprüche, gleich welcher Art, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen.
Diese Garantie beeinträchtigt keine Rechte, die Verbraucher gemäß den jeweils geltenden nationalen Gesetzen bezüglich des Verkaufs von Waren haben.

Die Garantiefrist beträgt **2 Jahre** und beginnt mit dem Datum, an dem das Produkt erstmals von einem Endverbraucher erworben wurde. Die Garantiefrist wird durch spätere Weiterveräußerung, durch Reparaturmaßnahmen oder durch Austausch des Produktes weder verlängert, noch beginnt sie von neuem oder wird anderweitig beeinflusst.
Diese Garantie wird von Ihrem Händler an Sie weitergegeben. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, **wenden Sie sich direkt an Ihren Händler.**

In Deutschland bietet Cloer registrierten Verbrauchern die Möglichkeit, **erweiterte Garantieleistungen** direkt mit dem Werkskundendienst abzuwickeln. Voraussetzung hierfür ist, dass das Produkt bei einem autorisierten Händler gekauft und per Postkarte oder über Internet unter **http://www.cloer.de/service** registriert wurde. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen wenden sich registrierte Verbraucher in jedem Fall zunächst telefonisch, per Fax oder Mail an den Werkskundendienst. Bitte schicken Sie keine Geräte unaufgefordert. Insbesondere dürfen Pakete **niemals unfrei** eingesendet werden. Diese werden von den Paketdiensten nicht zugestellt, sondern für Sie kostenpflichtig retourniert. Sprechen Sie daher zuerst mit uns. Wir sagen Ihnen, wie Sie Ihr Gerät an uns einsenden sollen. Wenden Sie sich an den:

Cloer Werkskundendienst
Tel.: 02932.6297-660
Fax: 02932.6297-860
Mail: service@cloer.de

Zum Nachweis des Garantieanspruchs ist unbedingt ein **Kaufbeleg** mit Kaufdatum und Händleranschrift im Original vorzulegen. Ohne diesen Kaufbeleg erfolgt die Reparatur ohne Rückfrage kostenpflichtig.

Ausgenommen von der Garantie sind Schäden, die auf
- unsachgemäße Nutzung,
- natürliche Abnutzung bzw. Verschleiß,
- äußere Einwirkungen (z.B. Transportschäden, Stöße, Schläge, Hitzeeinwirkung, Säuren o.ä.),
- mangelnde Entkalkung*
- oder auf ungeeignetes Zubehör zurückzuführen sind.

Die Garantie erlischt, wenn das Gerät
- gewerblich genutzt,
- unautorisiert geöffnet, abgeändert
- oder ein unautorisierter Reparaturversuch vorgenommen wurde.

Für Verbrauchsmaterial wird ebenfalls keine Garantie übernommen.

* Wasserkocher / Kaffeeautomat / Teeautomat

Basic safety instructions

- The appliance is intended to be **used in household only** and using in:
  – staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
  – in farm houses
  – by clients in hotels, motels and other residential type environments
  – on bed and breakfast type environments
- Have repairs of Cloer electronic appliances carried out only by authorized Cloer specialist dealers or by the Cloer customer service. Improper repairs can involve substantial dangers for the user. Furthermore, this will void your warranty claims.
- Only operate the appliance at household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is up to that of your power supply network.
- The appliance is provided with a power cord of the attaching type „Y“. If the supply cord is damaged, it must be replaced by Cloer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull power plug of the power socket
  – in case of a defect.
  – if the appliance is not used for a longer time.
  – before any cleaning.
- Only pull at the plug, never at the feed cable. Do not tighten the feed cable too tight as otherwise the appliance is likely to tip over.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges.
- Do not use the feed cable for carrying and protect it from heat (hotplate / open flame).
- Children do not realize dangers that are likely to occur because of improper use of electrical appliances.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Do not leave children unattended to ensure they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Protect your appliance from humidity (splash water / rain).
- Do not use the appliance in outdoor.
- Let the appliance cool off before cleaning or stowing away.
- This appliance should not be operated due to an external timer or seperate remote control system.
- The bread may burn, therefore do not use the toaster near or below combustible material, such as curtains.
- Regularly remove the bread crumbs in the toaster, by pulling out and empty the crumb tray.
- **Note**: There is a danger of burns when removing toast slices with a side length of less than 60 mm, thickness of 10 mm and weight of 50 g after roasting.

Setting up and connecting

- Remove all packaging parts and, if applicable, stickers, not the identification plate.
- Put the toaster on a dry, anti-grip and even base.

EN

Before using the first time

- Read these instructions carefully before using the first time.
- The first operation can cause a slight development of smell. This is why we recommend you to operate the appliance in a well-aired room at the beginning without toasting material three times at highest level.

Safety instructions for operation



The appliance meets the requirements of the applicable EC directives.



The appliance is intended for indoor use only.

- Never leave your toaster unattended if it is in operation.
- Do not let mains cable hang down e.g. at corners or edges.
- Never put your fingers in the bread grooves.

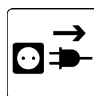


ATTENTION! The heating wires inside are electrically active during operation! Do not reach into the toaster or insert any objects, especially any metal (fork, spoon) into it. Risk of electric shock when touching it!

- If a piece of bread gets caught in your toaster, the appliance switches automatically off.
- Unplug the power plug and remove the caught toasting material out of the interior of the appliance after cooling down.
- Therefore, always see to it that your toaster is never put near objects of paper, fabric or similar.
- Please note that your toaster has a heavy upwards heat emission.
- This is why you should never put your toaster under a cupboard, curtains or next to inflammable objects.
- The bread grooves must not be covered up.
- Never use the toaster without crumb tray.
- This toaster is not suitable for toasting bread such as crispbread, rusk or similar.
- Assure that the cable never comes into contact with hot areas.
- Dry bread browns faster than fresh one.
- The browning control serves for the individual setting of the browning degree.
- If toasting only one slice of bread you should choose a low browning degree.
- If the lever key is stuck, the toaster cannot automatically switch off. See to it that the lift key is freely moving.

Start-up and operating instructions

- Plug mains plug into power socket.
- Place slices of toast or bread in the toast compartments. Do not use slices that are too large or too thick. The slice of toast must not get stuck in the shaft.
- Set the required degree of browning.
- Try browning setting at first as the degree of browning depends on the toast bread and its humidity.
- Press the toast lever down until it clicks. Your toaster is in operation.
- **Note:** If the toaster is not plugged into the mains, the bread lever does not click into place as it is electro-magnetically retained.
- The browning process can be interrupted at any time by pressing the “stop” button.
- Should a slice of bread get caught in the toaster, the appliance switches automatically off.
- After cooling down disconnect the mains and carefully remove the slice of bread without touching the heating elements.
- **Advice:** Please postion each slice of toast always in the middle of the bread slots to allow the slice of toast being consistently toasted from all sides.



ATTENTION! Always unglug appliance when not in use and before cleaning!

Removable attachment for buns

- For crisping up put attachment for buns on the toaster and switch the toaster on.
- Turn regulator on browning degree 1.
- After switching off turn bun around and switch on the toaster again.
- The attachment for buns can be put on the toaster at any time.

Mixed-grain bread key

- By means of the mixed-grain bread key you can refresh different kind of bread (not only mixed-grain bread).
- Put the bread in the groove, press lift key and confirm mixed-grain bread key.
- There is no need to change the browning level, no matter which setting has been chosen.
- The mixed-grain bread function refreshes the bread in one or two minutes.

Cleaning

- Unplug power plug before cleaning.
- Let appliance cool down.
- Clean appliance with a damp cloth, but never under running water.
- Do not use any aggressive cleaning agents. The heating elements must not get in contact with sharp objects (e.g. knife, fork or similar).

- Crumbs fall down into the crumb tray. Pull out the crumb tray, clean it and finally put it in again. Before pulling out the crump tray, let toaster cool down completely.

Environmentally friendly disposal

We use only environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard / paper and plastic packaging appropriately.



CAUTION! Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Please consult the local authorities for information on recycling appliances.

Customer service

In the event that your Cloer appliance becomes defective, please contact your Cloer dealer or Cloer customer service department.
Cloer electrical appliances comply with current EC guidelines and safety regulations.

Conditions of warranty

Cloer grants you, **the private end user,** a **limited manufacturer's warranty.** Assuming careful handling and compliance with the operating instructions and safety notices, we will be obligated to replace the appliance at no cost, insofar as there are defects in material or workmanship. The repair will be effected by repairing or replacing defective components. Any parts replaced will become the property of Cloer. All further claims of any type, especially claims for indemnification, are not valid.
This warranty does not affect any rights of the customer with respect to the sale of goods in accordance with the applicable national laws.

The warranty period is **2 years** starting from the date on which the product was first purchased by an end consumer. The warranty period will not be extended or begin anew or in any other way be affected by the subsequent sale, repair or replacement of the product.

This warranty is passed on to you by your retail dealer. In order to assert a warranty claim, please **contact your dealer directly.**
If you have questions about your product, please contact the Cloer importer in your country. The address and telephone number can be found on our website at **http://cloer.com** or you can send an e-mail to

service-uk@cloer.de

As proof of warranty entitlement you must submit the original **sales receipt** with the date of sale and the dealer's address. Without the sales receipt, the repair will be carried out at your expense without asking.

The warranty does not cover damages resulting from

- improper use,
- natural wear and tear,
- external influences (e.g. damage from transport, shocks, jolts, heat, acids, etc.),
- insufficient decalcifying *
- or unsuitable accessories.

The warranty will be void if the appliance

- is used commercially,
- is opened or modified without authorisation
- or if unauthorised repairs are attempted.

Also, the warranty does not apply to consumable materials.

* electric kettle / coffee maker / tea maker

EN

Consignes de sécurité fondamentales

- Cet appareil est destiné à l'usage au foyer ou dans des applications similaires dont par exemple :
  – dans les coins cuisines des collaborateurs dans les magasins, dans les bureaux et d'autres domaines des entreprises;
  – dans les propriétés agricoles;
  – par les clients d'hôtels, motels et d'autres locaux d'habitation;
  – dans les pensions offrant le petit-déjeuner.
- Ne confiez les réparations des appareils électriques Cloer qu'à des revendeurs Cloer agréés ou au service après-vente usine de la maison Cloer. Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur. Elles entraînent en outre la perte de vos droits à garantie.
- Ne raccordez l'appareil qu'aux prises femelles habituellement présentes dans un foyer. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde bien avec celle débitée par votre secteur.
- L'appareil est équipé d'un cordon de branchement recourant au type de fixation « Y ». Si le cordon est abîmé et pour éviter des risques inutiles, il faudra le faire remplacer par un revendeur Cloer agréé ou par le service après-vente usine Cloer.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant lorsqu'un dérangement survient, si l'appareil doit rester assez longtemps sans servir, avant chaque nettoyage.
- Pour débrancher la fiche mâle, saisissez toujours cette dernière, jamais le cordon.
- Ne tendez pas le cordon d'alimentation car il y a sinon risque que l'appareil se renverse.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne frotte pas contre des arêtes vives. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter l'appareil et protégez aussi le cordon contre la chaleur (foyer de cuisinière / flammes nues).
- Les enfants ne voient pas venir les risques que peut engendrer le maniement d'appareils électriques.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) souffrant de restrictions de leur capacité physique, sensorielle et intellectuelle, ou manquant d'expérience et / ou de connaissances à son égard, sauf si une personne chargée de leur sécurité les surveille, ou si elle leur a enseigné comment utiliser l'appareil.
- Surveillez les enfants pour être sûr(e) qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Protégez votre appareil contre l'humidité (projections d'eau / pluie).
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Laissez l'appareil intégralement refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par le biais d'une minuterie ou d'un autre chronomètre externe.
- Ne pas immerger dans l´eau.
- Le pain est susceptible de brûler, n'utilisez donc jamais le toaster sous ou à proximité de matériaux inflammables, comme les rideaux.
- Enlever régulièrement les miettes de pain du toaster en sortant et vidant le tiroir à miettes.
- **Remarque** : Avec des tranches de pain à griller plus petites qu'une longueur = 60 mm, épaisseur = 10 mm et poids = 50 g, vous risquez de vous brûler lorsque vous les prélevez après les avoir fait griller.

Installation et branchement

- Enlevez toutes les parties de l'emballage et les autocollants éventuellement présents. N'enlevez pas la plaque signalétique.
- Déposez le grille-pain sur une surface sèche, antidérapante et plane.

Avant la première utilisation

- Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement cette notice d'instructions.
- Lors de la première utilisation, l'appareil peut dégager une légère odeur. Pour cette raison, la première fois, faites marcher l'appareil 3 fois sans pain, réglez-le sur la puissance maximale (l'appareil doit se trouver dans une pièce bien aérée).

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation



L'appareil corespondait aux directives EC applicables.



L'appareil est destiné uniquement à une usage interne.

- Ne laissez jamais marcher le grille-pain sans surveillance.
- Ne laissez jamais pendre le cordon d'alimentation, dans les angles ou sur des arêtes.
- N'introduisez jamais les doigts dans les fentes à pain.

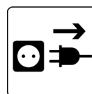


ATTENTION ! Les fils chauffants à l'intérieur sont sous tension pendant que le système est en marche ! Ne saisissez pas le grille-pain et n'introduisez pas d'objets à l'intérieur, en particulier les objets métalliques. Risque de choc électrique en cas de contact!

- Si une tranche de pain se coince dans le grille-pain, ce dernier s'éteint automatiquement.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant, attendez que l'appareil refroidisse et enlevez ensuite le pain coincé.
- Veillez bien à ne jamais placer votre grille-pain à proximité d'objets en papier, tissu, ou assimilés.
- Le pain peut prendre feu.
- Rappelez-vous que votre grille-pain dégage une forte chaleur vers le haut.
- Ne le placez donc jamais sous un placard, sous des rideaux ou à côté d'objets susceptibles de s'enflammer facilement.
- Ne recouvrez pas les fentes à pain.
- Ne faites jamais fonctionner le grille-pain sans le tiroir à miettes.
- Ce grille-pain ne convient pas pour griller des produits boulangers tels que le crack-pain, les biscottes ou assimilés.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
- Le pain sec brunit plus rapidement que le pain frais.
- Un bouton vous permet de personnaliser le degré de brunissage du pain.
- Lorsque vous ne faites griller qu'une seul tranche de pain, réduisez le niveau de brunissage.
- Si la touche de relevage s'est coincée, le grille-pain ne peut pas s'éteindre automatiquement. Veillez à ce que la touche de relevage puisse se mouvoir librement.

Mise en service et conseils d'utilisation

- Branchez la fiche mâle dans la prise de courant.
- Introduisez les toasts ou les tranches de pain dans les fentes.
- Veillez à ce que les tranches ne soient ni trop grandes ni trop épaisses. Veillez à ce que les toasts ne restent pas coincés dans le compartiment.
- Réglez l'appareil sur le degré de brunissage souhaité.
- Commencez par tester le degré de brunissage vu qu'il dépend du pain de mie et de sa teneur en humidité.
- Faites descendre la touche de relevage jusqu'à ce qu'elle encrante. Votre grille-pain est en service.
- **Remarque:** Si le grille-pain n'est pas raccordé au secteur, le panier à pain n'encrante pas vu que, lorsqu'il est sous-tension, c'est un circuit magnétique qui le retient.
- Vous pouvez interrompre à tout moment le brunissage du pain en appuyant sur la touche Stop.
- Si une tranche de pain devait se coincer, l'appareil s'éteint tout seul.
- Après que l'appareil a refroidi, débranchez la fiche mâle de la prise de courant et enlevez prudemment la tranche de pain en veillant à ce qu'elle ne touche pas les filaments chauffants.
- Lorsque vous faites griller une tranche au lieu de deux à la fois, positionnez-la toujours au milieu de la fente.



ATTENTION ! En cas de non-usage de l'appareil,débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur !

Accessoire porte-pains amovible

- Pour poursuivre la cuisson, posez l'accessoire porte-pains sur le grille-pains et allumez ensuite l'appareil.
- Tournez le bouton jusque sur la marque située au le 1.
- Après avoir éteint l'appareil, retournez les petits-pains et rallumez l'appareil.
- L'accessoire porte-pains peut rester fixé sur le grille-pains.

Touche pour pain bis

- La touche Pain bis permet de redonner fraîcheur

F

à différentes variétés de pain (pas seulement le pain bis).

- Introduisez le pain dans la fente, appuyez sur la touche de relevage et sur la touche de pain bis.
- Quel que soit le brunissage sur lequel vous aviez réglé antérieurement l'appareil, vous n'avez pas à le modifier.
- La fonction pain bis rafraîchit le pain en 1 - 2 minutes.

F

Nettoyage

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Attendez que l'appareil ait refroidi.
- Nettoyez l'appareil avec un essuie-tout humide, jamais sous l'eau du robinet. N'utilisez jamais de détergents agressifs. Les filaments chauffants ne doivent pas entrer en contact avec des objets contondants (p. ex. couteaux, fourchettes ou assimilés).
- Les miettes qui se sont détachées du pain sont recueillies dans le tiroir à pain. Veuillez extraire le tiroir à miettes, le nettoyer puis le remettre en place. Avant de retirer le tiroir à miettes, attendez que le grille-pain se soit entièrement refroidi.

Comment jeter le grille-pain lorsqu'il est usagé en respeant l'environnement

Nos appareils sont toujours emballés pour le transport dans des emballages respectueux de l'environnement. Déposez les cartons, le papier et les emballages en plastique dans les points de collecte prévus à cet effet pour le recyclage.



ATTENTION! Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Les appareils électriques comportent des matériaux recyclables. C'est pourquoi vous devez déposer l'appareil usagé dans un point de collecte public destiné au recyclage. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte et les déchetteries.

Service après-vente

Si, malgré tous nos soins, votre appareil Cloer présente un défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur Cloer ou au service après-vente Cloer.
Les appareils électriques Cloer sont conformes aux prescriptions de sécurité et aux directives européennes en vigueur.

Conditions de garantie

Cloer vous accorde, en qualité de **consommateur final privé**, une g**arantie constructeur limitée.**
A condition d'une utilisation soigneuse de l'appareil et du respect des indications figurant dans le mode d'emploi ainsi que des consignes de sécurité, nous nous engageons à apporter gratuitement réparation à l'appareil dans la mesure où il s'agit d'un vice de matériau ou de fabrication. La réparation apportée à l'appareil consiste en une réparation effective de l'appareil ou en un remplacement des composants défectueux. Les pièces remplacées sont la propriété de la société Cloer. Toutes les autres demandes, de quelque sorte que ce soit, notamment les demandes de réparation de dommage, sont exclues.
Cette garantie n'altère nullement les droits des consommateurs conformément aux lois nationales respectivement en vigueur relatives à la vente de marchandises.

La période de garantie est de **2 ans**. Elle commence à courir à la date où le produit a été acheté pour la première fois par le consommateur final. La période de garantie n'est nullement prolongée, ni renouvelée, ni modifiée par la revente ultérieure du produit, par des mesures de réparation ou par l'échange du produit.Cette garantie vous est cédée par votre revendeur. Pour faire valoir des prestations de garantie, **veuillez vous adresser directement à votre revendeur.**

Pour toute question sur votre produit, veuillez vous adresser à l'importateur Cloer national de votre pays. Vous trouverez sur notre site Internet **http://cloer.com** son adresse et son numéro de téléphone. Vous pouvez également envoyer un email à l'adresse qui vous correspond:

service-fr@cloer.de

Pour faire valoir une demande de garantie, il est impérativement nécessaire de présenter le **ticket de caisse original** indiquant la date d'achat et l'adresse du revendeur. A défaut de présentation de ce ticket de caisse, la réparation est obligatoirement effectuée à titre onéreux.

La garantie ne s'exerce pas si le dommage résulte:

- d'une utilisation non conforme,
- de l'usure naturelle,
- d'effets extérieurs (par ex. dégâts de transport, chocs, coups, chaleur, acides, etc.),
- de l'absence de détartrage *
- ou de l'utilisation d'accessoires inappropriés.

La garantie s'annule si l'appareil

- est utilisé à titre professionnel,
- est ouvert ou modifié arbitrairement
- ou si une tentative de réparation a été opérée arbitrairement.

Aucune garantie ne s'exerce sur les consommables.

* Bouilloire / Cafetière / Théière

Essentiële veiligheidsaanwijzingen

- Dit toestel is geschikt om in het huishouden en in gelijkwaardige omstandigheden te worden gebruikt, bijvoorbeeld:
  – in de keuken voor medewerkers in winkels, kantoren en andere branches;
  – op tuincentras;
  – door klanten in hotels, motels en andere woongelegenheden;
  – in bed-and-breakfasts.
- Laat reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer uitsluitend uitvoeren door geautoriseerde Cloer-leveranciers of door de klantendienst van Cloer in Nederlande: Appliance- Huishoud BV te Zoetermeer tel. 079-3634242 Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijk gevaar opleveren voor de gebruiker. Zij leiden tot het vervallen van garantie-aanspraken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op normale wandcontactdozen zoals gebruikelijk binnenshuis. Controleer of de spanning van het stroomnet overeenstemt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven netspanning.
- Het apparaat beschikt over een type stroomkabel dat indien het is beschadigd, om gevaren te vermijden, door een geautoriseerde Cloer-leverancier of door de klantendienst van Cloer dient te worden vervangen.
- Verwijder de contactstop uit de wandcontactdoos
  – wanneer een storing optreedt.
  – wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
  – voor iedere reiniging.
- Trek uitsluitend aan de contactstop, nooit aan de kabel.
- Span de stroomkabel niet te strak. Bij strak spannen bestaat het gevaar van omvallen van het apparaat.
- Trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen en bescherm de kabel tegen hitte (fornuis / vuur).
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt wanneer ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Het apparaat en het aansluitsnoer moeten buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar worden gehouden.
- Kinderen dienen onder toezicht te blijven om er zeker van te kunnen zijn dat zij niet spelen met het apparaat.
- Apparaten kunnen door personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spattend water / regen).
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Dit apparaat is niet geschikt om door een (externe) timer te worden bediend.
- Het apparaat nooit onder stromend water reinigen of onderdompelen.
- Het brood kan branden. Gebruik de toaster daarom nooit onder of in de buurt van brandbare materialen, zoals gordijnen.
- Verwijder regelmatig de broodkruimels uit de toaster door de kruimmellade eruit te trekken en te ledigen.
- **Opmerking:** Bij toastsneden, die kleiner zijn dan 60 mm lang en 10 mm dik en lichter zijn dan 50 g, bestaat er gevaar voor verbranding, wanneer u ze er na het roosteren uitneemt.

Bij het eerste gebruik

- Bestudeer bij het eerste gebruik eerst de gebruiksaanwijzing grondig.
- Bij het eerste gebruik kan een lichte rookontwikkeling ontstaan. Gebruik bij het eerste begin het apparaat 3 keer zonder brood op de hoogste stand in een goed geventileerde ruimte.

Veiligheid bij gebruik



Het apparaat is gefabriceerd overeenkomstig de huidige EG-voorschriften.



Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.

- Laat het apparaat tijdens gebruik nooit zonder toezicht.
- Aansluitsnoer niet laten hangen over scherpe randen.
- Grijp nooit met uw vingers in de broodgleuven.

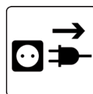


WAARSCHUWING! De verwarmingsdraden binnen de machine worden tijdens het gebruik elektrisch actief! Steek uw hand niet in de broodrooster en steek geen voorwerpen, in het bijzonder geen metalen voorwerpen (vork, lepel) in het apparaat. Bij contact bestaat gevaar op een elektrische schok!

- Indien een snee brood in het broodrooster klem komt te zitten dan schakelt het broodrooster uit.
- Verwijderdecontactstopuitdewandcontactstop om het geklemde brood, nadat het apparaat afgekoeld is te verwijderen.
- Plaats het broodrooster nooit in de nabijheid van licht brandbare stoffen.
- Het brood kan branden.
- Let erop dat het broodrooster een sterke warmte straling naar boven heeft.
- Plaats het broodrooster nooit onder een kast, onder gordijnen enz.
- De openingen mogen nooit afgedekt worden.
- Het broodrooster nooit zonder de kruimellade gebruiken.
- Dit broodrooster is niet geschikt voor het roosteren van beschuit, knäckebröd enz.
- Let erop dat het aansluitsnoer niet met hete oppervlakten in aanraking kan komen.
- Droog brood bruint sneller als vers brood.
- Met de regelbare thermostaat kunt U de bruinings graad instellen.
- Kies bij het roosteren van een snee brood een lagere stand.
- Bij een ingeklemde lifthandel kan het broodrooster niet automatisch afschakelen.
- Let erop dat deze handel vrij naar boven kan komen.
- Dit Apparaat is nier ervoor bestemd, om met behulp van een externe timer of afstandbediening bedient te worden.

Bediening en gebruik

- Plaats de contactstop en de wandcontactdoos.
- Plaats de te roosteren sneden brood in de openingen. Niet te grote of te dikke sneden brood gebruiken. De snee brood mag niet in de opening geklemd zijn.
- Stel de gewenste bruiningsgraad in.
- De eerste ingestelde bruiningsgraad uitproberen dat de bruiningsgraad afhankelijk is van het vochtgehalte van het brood.
- Druk de lift naar beneden totdat deze vastklikt.
- Uw broodrooster functioneert.
- **Opmerking:** Als de toaster niet op het elektriciteitsnet is aangesloten, dan klikt de broodlift niet vast, omdat die elektromagnetisch wordt vastgehouden.
- U kunt het toasten te allen tijde onderbreken door op de stoptoets (STOP) te drukken.
- Indien een snee brood in het broodrooster klem komt te zitten dan schakelt het broodrooster uit.
- Verwijderdecontactstopuitdewandcontactstop om het geklemde brood, nadat het apparaat afgekoeld is te verwijderen.
- **Opmerking:** Plaats wat u wilt roosteren altijd in het midden van de schuif.



LET OP!
Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt en vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact halen!

Afneembare broodjesopzet

- Met de broodjesopzet worden de broodjes van de vorige dag weer knapperig en vers.
- Stel de thermostaat in op de stand 1. Het broodjesopzet kan altijd op het broodrooster geplaatst worden.
- Plaats de broodjesopzet op het broodrooster, apparaat inschakelen.
- Na het uitschakelen het broodje keren en het apparaat weer inschakelen.

Bruinbroodtoets

- Met de bruinbroodtoets kunt U verschillende broodsoorten (niet alleen bruin brood) verversen.
- Plaats het brood in de gleuf, lift naar benedendrukken en de bruinbroodtoets indrukken.
- De stand van de thermostaat moet niet veranderd worden. U kunt deze zelf bepalen.
- De bruinbroodfunctie maakt het brood in 1 - 2 min. weer vers .

Schoonmaken

- Voor het schoonmaken de contactstop verwijderen uit de wandcontactdoos.
- Laat het apparaat afkoelen.
- Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.
- Dompel het apparaat nooit onder water.
- De elementen mogen niet met scherpe voorwerpen aangeraakt worden.
- Afgevallen kruimels worden opgevangen in de kruimellade.
- Regelmatig de kruimellade eruit trekken, schoonmaken en weer terug plaatsen. Voordat U de kruimellade eruit trekt het broodrooster eerst laten afkoelen.

Milieuvriendelijke afhandeling

Onze apparaten hebben voor het transport uitsluitend milieuvriendelijke verpakkingen. De verpakking kan ingeleverd worden bij het oud papier, informeer bij uw plaatselijke Gemeentereiniging.



OPGELET!
Elektrische apparaten behoren niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Lever het apparaat in bij uw plaatselijke gemeentereiniging

Servicedienst

Indien het voorkomt dat uw Cloer apparaat een defect heeft, wendt U zich dan tot Uw handelaar of tot de Cloer servicedienst. Telefoon. 079-3634242.

Cloer elektrische apparaten zijn gefabriceerd volgens de actuele EG richtlijnen en veiligheidvoorschriften.

Garantiebepalingen

Cloer verleent U, als **huishoudelijk gebruiker een gelimiteerde garantie.** Bij zorgvuldig gebruik en met in achtneming van de gebruiksaanwijzing alsmede de veiligheidsvoorschriften verpflichten wij het apparaat zonder kosten te repareren indien het euvel terug te voeren is op materiaal – of fabricage fouten. De defecte componenten worden hersteld c.q. vervangen. De vervangen onderdelen blijven eigendom van Cloer. Verdere claims van welke aard of wijze ook, in het bijzonder aanspraken op schadeuitkeringen, zijn uitgesloten.
Deze garantie geeft geen rechten, de verbruiker, overeenkomstig de geldende nationale wetten, welke betrekking hebben op de verkoop van waren.
De garantietijd bedraagt **2 jaar** en begint met de datum waarop de gebruiker het apparaat heeft aangeschaft. De garantietijd wordt door latere verkoop, door reparaties of door vervanging van het produkt nog verlengd nog verlengd of wordt op een andere wijze beïnvloed.
Deze garantie wordt voor door uw vakhandelaar aan U doorgegeven. Om aanspraak te maken op garantie, **wendt U zich dan tot uw vakhandelaar.**

Bij vragen over een Cloer product wendt U zich tot de Cloer importeur in uw land. Op onze internet site **http://cloer.com** vindt U de adressen en telefoonummers of zendt een E-Mail aan:

service-nl@cloer.de

Om aanspraak te maken op garantie dient U een **koopbon** te overleggen met ingevulde datum en stempel van de vakhandelaar warbij U het apparaat heeft gekocht. Zonder overleg van deze koopbon wordt de reparatie berekend.

Uitgesloten van garantie en schade zijn:

- ondeskundig gebruik
- natuurlijke slijtage
- invloeden van buiten (b.v. transportschade, stoten, zuren, vallen enz…)
- verkalking*
- of op niet bijbehoerende onderdelen, welke gebruikt zijn, zijn terug te voeren.

De garantie vervalt, wanneer het apparaat

- professioneel gebruikt wordt,
- geopend wird, veranderd wird of hersteld wird,
- niet door een erkende vakman.

Vor gebruikte materialen wordt eveneens geen garantie verleend.

* Waterkoker / Koffi automaat / Thee automaat

NL

FI

Perusluonteiset turvallisuusohjeet

- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi **ainoastaan** kotitalous- ja vastaavissa sovelluksissa, kuten:
  - työntekijöille kauppojen ja toimistojen keittiöissä,
  - maataloustiloissa,
  - hotellien, motellien ja muiden asuin tilojen asiakkaille, tai
  - Bed & Breakfast majataloissa.
- Jätä Cloer-sähkölaitteiden korjaus vain valtuutettujen Cloer-kauppiaiden tai Cloer-huoltopalvelun tehtäväksi. Epäasianmukaiset korjaukset saattavat aiheuttaa käyttäjälle huomattavaa vaaraa. Lisäksi ne saavat aikaan sen, että takuu raukeaa.
- Käytä laitetta vain tavallisessa pistorasiassa. Varmista, että arvokilpeen merkitty jännite on sama kuin käyttämäsi verkkovirran jännite.
- Laitteessa on „Y“-tyyppinen liitäntäjohto. Jos se on vaurioitunut, se on vaihdettava turvallisuuden vuoksi Cloer-kauppiaan tai Cloer-huoltopalvelun toimesta.
- Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta,
  – jos on ilmaantunut häiriö.
  – jos laite on pitkään käyttämättä.
  – aina ennen puhdistusta.
- Vedä virtajohto irti pitäen kiinni pistokkeestaei johdosta.
- Älä vedä johtoa liian kireälle, sillä laite saattaa muuten kaatua.
- Älä vedä johtoa terävien reunojen yli.
- Älä kanna laitetta johdosta. Suojaa johto kuumuudelta (keittolevy / avotuli).
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuoden ikäiset tai sitä vanhemmat lapset, jos heitä valvotaan tai heitä on ohjeistettu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat ymmärtäneet mahdolliset vaarat.
- Lasten ei tulisi suorittaa laitteen puhdistusta ja huoltoa, elleivät he ole 8 vuotiaita tai vanhempia, ja heitä valvotaan.
- Laite ja sen liitäntäkaapeli on pidettävä poissa alle 8 vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Laitetta voivat käyttää liikunnallisesti, aistimuksellisesti tai henkisesti rajoitteiset henkilöt, tai henkilöt joilta puuttuu kokemusta ja / tai tietoa, kun he vain ovat saaneet ohjeita ja neuvoja laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat ymmärtäneet mahdolliset vaarat.
- Laitetta ei saa käyttää ulkotiloissa.
- Suojaa laite kosteudelta (roiskuva vesi / sade).
- Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin puhdistat sen tai laitat sen säilytyspaikkaan.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kytkentäkelloksi tai ulkoiseksi ajastimeksi.
- Älä koskaan upota laitetta veteen (tai muihin nesteisiin).
- Leipä voi palaa, joten älä koskaan käytä leivänpaahdinta palavien materiaalien, kuten verhojen, alla tai lähellä.
- Poista leivänmuruset leivänpaahtimesta säännöllisesti vetämällä murualusta ulos ja tyhjentämällä se.
- **Huomautus:** Palovamman vaara paahtamisen jälkeen otettaessa, jos paahtoleivän viipaleiden reunan pituus on alle 60 mm, paksuus alle 10 mm ja paino alle 50 g.

Laitteen esilleotto
- Ota laite pakkauksesta ja irroita mahdolliset tarrat, ei kuitenkaan tuotenumerolaattaa.
- Aseta leivänpaahdin kuivalle, luisumattomalle ja tasaiselle pinnalle.

Ennen laitteen käyttöönottoa
- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Ensimmäisellä käyttökerralla laite saattaa haista palaneelle. Säädä lämpö aluksi suurimmalle teholle 3 kertaa, ilman paahdettavaa, hyvin tuuletetussa tilassa.

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet



Laite täyttää EU-direktiivien mukai set vaatimukset.



Laite on tarkoitettu ainoastaan käytettäväksi sisätiloissa.

- Älä jätä leivänpaahdinta päälle ilman valvontaa.
- Liitäntäjohto ei saa roikkua esim. terävän kulman päällä.
- Älä koskaan työnnä sormiasi paahtoaukkoon.



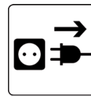


HUOMIO! Sisäosan kuumennuslangat ovat käytön aikana sähköisesti aktiivisia! Älä koske leivänpaahtimen sisään tai työnnä sinne minkäänlaisia tarvikkeita varsinkaan metallista (haarukkaa, lusikkaa). Sähköiskun vaara koskettaessa!

- Jos leipäviipale juuttuu kiinni paahtimen sisään, laite katkaisee virran automaattisesti.
- Ota pistotulppa pistorasiasta ja poista juuttunut leipäviipale vasta sitten, kun paahtimen sisäpuoli on jäähtynyt.
- Jos leivännostin on juuttunut kiinni, paahdin ei voi katkaista virtaa automaattisesti. Katso, että leivännostinta voi liikuttaa vapaasti.
- Älä aseta paahdinta koskaan kaapin alapuolelle, verhojen läheisyy-teen tai muiden helposti syttyvien esineiden viereen, koska paahtimesta nousee voimakas lämpösäteily ylöspäin.
- Älä aseta paahdinta koskaan paperista, kankaasta tai muusta vastaavasta materiaalista olevan esineen läheisyyteen.
- Paahtoaukkoa ei saa peittää.
- Älä käytä paahdinta koskaan ilman ulosvedettävää murualustaa.
- Paahdin ei sovellu näkkileivän, korpun tai muun samantapaisen tuotteen paahtamiseen.
- Liitäntäjohto ei saa koskettaa kuumia pintoja.
- Kuiva leipä paahtuu nopeammin kuin tuore leipä.
- Paahtimen lämmön voit säätää itse tehonappulasta.
- Säädä teho pienemmälle, kun paahdat vain yhtä leipäviipaletta kerrallaan.

Käyttöohjeet
- Laita pistoke pistorasiaan.
- Aseta paahdettava paahtoaukkoon. Älä paahda liian suuria tai paksuja leipäviipaleita, sillä nei eivät saa juuttua kiinni sisäpuolelle.
- Säädä haluttu paahtoteho. Sopiva paahtoteho on riippuvainen leipätyypistä ja sen kosteuspitoisuudesta.
- Paina leivännostin alas, niin että se lukkiutuu.
- Paahdin on nyt päällä.
- **Vihje:** Leivännostin ei toimi, jos paahdinta ei ole liitetty sähköverkkoon.
- Voit keskeyttää paahtamisen painamalla Stopp-näppäintä.
- Jos leipäviipale juuttuu kiinni paahtimen sisään, laite katkaisee virran automaattisesti.
- Vedä pistoke pistorasiasta. Poista leipäviipale varovasti koskettamatta lämpövastuksia, vasta sitten, kun paahdin on jäähtynyt.

FI



HUOM!
Irrota laite pistorasiasta aina ennen puhdistamista ja kun laite ei ole käytössä!

Irrallinen sämpyläteline
- Sämpylätelineen avulla saat edellispäivän sämpylät jälleen uunituoreiksi ja rapeiksi.
- Aseta sämpyläteline paahtimen päälle ja paina leivännostin alas. Paahda sämpylän toinen puoli vasta sitten, kun leivännostin on noussut ylös. Säädä paahtoteho 1 välille.
- Sämpylätelinettä voi pitää jatkuvasti paahtimen päällä.

Tuoreutusnäppäin
- Tuoreutusnäppäimellä saat erilaisista leipälajeista jälleen tuoreen leivän veroisia.
- Pane leipäviipale paahtoaukkoon, paina leivännostin alas ja paina tuoreutusnäppäintä.
- Paahtotehoa ei tarvitse säätää. Tämä toiminto tuoreuttaa leipäviipaleen 1 - 2 minuutissa.

Puhdistus
- Ennen puhdistusta vedä pistoke pistorasiasta.
- Anna paahtimen jäähtyä.
- Puhdista laite kostealla liinalla, ei kuitenkaan koskaan juoksevan veden alla.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Sisäpuolen lämpövastuksia ei saa koskea terävillä esineillä esim. veitsellä tai haarukalla.
- Leivänmurut kerääntyvät alas murualustalle.
- Kun puhdistat murualustan, vedä se ulos, tyhjennä muruista ja työnnä se takaisin paikoilleen. Anna paahtimen ensin jäähtyä.

Ympäristön huomioiva hävittäminen
Laitteemme pakataan kuljetusta varten ympäristön huomioiviin pakkauksiin. Vie kartonki ja paperi paperinkeräykseen, muovipakkaukset hyötyjätekeräykseen.



HUOMIO!
Sähkölaitteet eivät ole kotitalousjätettä.

Sähkölaitteissa on arvokkaita raaka-aineita. Toimita käytöstä poistettu laite kierrätettäväksi. Kysy lisätietoja kotikuntasi hyötyjäteneuvonnasta.

Asiakaspalvelu

Jos Cloer-laite vaurioituu, käänny laitteen myyjän tai valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.
Cloer-sähkölaitteet täyttävät EU:n direktiivien ja turvallisuusmääräysten vaatimukset.

Takuuehdot

FI

Cloer myöntää **yksityiselle loppukäyttäjälle rajoitetun valmistajan takuun.** Kun tuotetta käsitellään huolellisesti ja käyttö- sekä turvallisuusohjeita noudatetaan, kunnostamme laitteen kustannuksitta, mikäli kysymyksessä on materiaali- tai valmistusvirhe.
Tuote kunnostetaan korjaamalla tai vaihtamalla vaurioituneet osat. Vaihdetut osat ovat Cloerin omaisuutta. Muita vaatimuksia, erityisesti vahingonkorvausvaatimuksia, ei huomioida. Tämä takuu ei rajoita kuluttajan kotimaan lainsäädäntöön perustuvia oikeuksia.

Takuuaika on **2 vuotta,** ja se alkaa päivästä, jolloin loppukuluttaja hankki tuotteen. Myöhemmät puheet, korjaukset tai tuotteen vaihto eivät jatka takuuaika, se ei ala uudelleen eikä edellä sanottu vaikuta siihen muutenkaan.

Tuotteen myyjä antaa takuun edelleen kuluttajalle. **Käänny** takuuasioissa **suoraan tuotteen myyjän puoleen.**
Tuotetta koskeviin kysymyksiin vastaa Cloerin maahantuoja. Osoitteen ja puhelinnumeron löydät Internetsivustosta **http://cloer.com**, tai voi lähettää sähköpostia

service-sf@cloer.de

Takuun voimassaolo on todistettava esittämällä alkuperäinen **kuitti,** jossa on päiväys ja myyjän osoite. Jos kuittia ei esitetä, korjauksesta laskutetaan kysymättä asiakkaalta.

Takuu ei koske vaurioita, joiden syynä on
- virheellinen käyttö,
- normaali kuluminen,
- ulkoiset vaikutukset (esim. kuljetusvauriot, kolhut, iskut, lämpövaikutus, hapot tmv.),
- puutteellinen kalikin poisto, *
- tai sopimattomat lisävarusteet.

Takuu mitätöityy, jos
- laitetta käytetään yritystoimintaan,
- laite on avattu luvattomasti,
- sitä on muutettu tai sitä on yritetty korjata luvattomasti.

Takuu ei koske myöskään kulutustarvikkeita.

* vedenkeitin / kahvinkeitin / teenkeitin

Grunnleggende sikkerhetshenvisninger

- Dette apparatet er konstruert **utelukkende** for bruk i husholdninger og lignende steder, som for eksempel:
  - i ansattes kjøkken, i butikker og kontorer,
  - på gårder / jordbruksgods,
  - av kunder på hoteller, moteller og andre bolig-fasiliteter eller
  - på Bed & breakfasts.
- Du skal kun la Cloer elektroapparater bli reparert av autoriserte Cloer fagforhandlere eller av Cloer kundeservice. På grunn av feilaktig reparasjon kan det oppstå alvorlige skader for brukeren. I tillegg bortfaller på grunn av dette garantien.
- Du skal kun bruke apparatet i en vanlig stikkontakt som du har hjemme. Du skal kontrollere, om nettspennigen som er oppgitt på typeskiltet, stemmer overens med strømnettet ditt.
- Apparatet er utstyrt med en tilkoplingsledning montasjetype „Y". Er denne skadd, må den bli byttet ut av en autorisert Cloer fagforhandler eller av Cloer kundeservice for å unngå å bli utsatt for fare.
- Du trekker kontakten for tilkoplingen til ledningsnettet ut av stikkontakten
  – når det oppstår en funksjonssvikt.
  – når apparatet ikke blir brukt i en lengere periode.
  – før hver rengjøring.
- Du skal være så vennlig aldri å trekke ut kontakten med hjelp av ledningen, trekk kun på kontakten.
- Stram aldri ledningen for tilkoplingen til ledningsnettet for mye, blir det gjort, er det fare for at apparatet velter.
- Du skal ikke trekke ledningen for tilkoplingen til ledningsnettet over skarpe kanter.
- Du skal ikke bære apparatet i ledningen for tilkoplingen til ledningsnettet og vern dette mot varme (kokeplate / åpen flamme).
- Dette apparatet kan brukes av barn i alderen 8 og over, hvis disse er under oppsyn, eller hvis de har lært å bruke apparatet trygt, og forstått farene som kan oppstå.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er i alderen 8 eller over, og er under oppsyn.
- Apparatet og tilhørende strømkabelen bør holdes utilgjengelig for barn under 8.
- Barn skal være under oppsikt for å være sikker på at de ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med utilstrekkelig erfaring eller kunnskap med hensyn til bruk av apparatet, hvis disse er under tilsyn, eller hvis de har lært å bruke apparatet trygt, og forstått farene som kan oppstå.
- Ikke bruk produktet utendørs.
- Du skal verne apparatet ditt mot fuktighet (sprøytevann og regn).
- Du skal la apparatet kjøle helt av før du rengjør det eller stiller det bort.
- Dette apparatet er ikke laget for å bli betjent av et tidsur eller en ekstern timer.
- Nedsenk ikke apparatet i vann.
- Brødet kan brenne, bruk brødristeren aldri under eller i nærheten av brennbare materialer, som for eksempel gardiner.
- Fjern regelmessig brødsmuler i brødristeren, ved å trekke ut og tømme smuleskuffen.
- **Merknad:** Ved brødskiver, som er mindre enn kantlengden = 60 mm, tykkelse = 10 mm og vekt = 50 g er det fare for forbrenning når brødet tas ut etter risting.

N

Oppsetning og tilkobling / Før førstegangsbruk

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før brødristeren brukes for første gang.
- Fjern all emballasje og ev. klistremerker, ikke typeskiltet.
- Sett brødristeren på en tørr, sklisikker og plan flate.
- Ved førstegangsbruk kan det oppstå en svak lukt. Bruk apparatet derfor 3 ganger til å begynne med uten å riste noe. Bruk høyeste trinn i et godt luftet rom.

Sikkerhetshenvisninger for riktig bruk



Dette produktet følger kravene tilhørende i EU direktivet.



Dette produktet er kun beregnet for bruk innendørs.

- La ikke brødristeren stå uten oppsyn når den er i bruk.
- La ikke strømkabelen henge nedover hjørner m.m. Ikke legg den over kanter.
- Grip aldri inn i brødslissene.

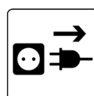


OBS! De innvendige varmetrådene er elektrisk ledende under drift! Ikke grip inn i brødristeren og ikke stikk inn gjenstander, spesielt ikke metall (gaffel, skje). Fare for elektrisk støt ved kontakt!

- Dersom en brødskive kiler seg fast i brødristeren, kobles apparatet automatisk ut. Trekk ut støpselet og fjern det som har kilt seg fast etter at apparatet er blitt kaldt på innsiden. Hvis brødheveren er kilt fast, kan brødristeren ikke kobles ut automatisk. Sørg for at brødheveren kan beveges fritt.
- Husk at brødristeren har stor varmeutstråling oppover. Den må derfor ikke plasseres under skap, under gardiner eller ved siden av lett antennelige gjenstander. Merk at brødristeren ikke må plasseres nær gjenstander av papir, stoff o.l.
- Brødslissene må ikke tildekkes.
- Bruk aldri brødristeren uten smulebrett.
- Denne brødristeren egner seg ikke til å riste bakevarer som knekkebrød, kavring o.l.
- Vær oppmerksom på at kabelen ikke kommer i kontakt med varme flater.
- Tørt brød brunes fortere enn ferskt brød.
- Med stekegradinnstillingen er det mulig å stille inn bruningsgraden individuelt.
- Velg et lavere bruningstrinn ved risting av bare én brødskive.

Bruksinformasjon og igangsetting

- Sett støpselet i stikkontakten.
- Legg brødskivene i brødslissene. Bruk ikke for store eller for tykke skiver. Brødskivene må ikke kile seg fast i brødslissene.
- Still inn ønsket bruningsgrad.
- Test stekegradinnstillingen først ettersom stekegraden er avhengig av brødet og brødets fuktighetsinnhold.
- Trykk brødheveren nedover inntil den smekker inn. Brødristeren er i drift.
- **Merk:** Hvis brødristeren ikke er koblet til strømnettet, vil brødheisen ikke smekke inn ettersom den holdes fast elektromagnetisk.
- Du kan avbryte brødristingen når som helst ved å trykke på stoppknappen (STOP).
- Dersom en brødskive kiler seg fast i brødristeren, kobles apparatet automatisk ut.
- Trekk ut støpselet når apparatet er avkjølt og fjern brødskiven forsiktig uten å berøre varmeelementene.
- **Merk:** Vennligst alltid sette brødet i midten av skuffen.



MERK!
Kople alltid fra strømmen før rengjøring og etter bruk av produktet!

Avtakbar rundstykkeholder

- Ved hjelp av rundstykkeholderen blir gårsdagens rundstykker ferske og sprøstekt igjen.
- Varm opp rundstykkene ved å sette rundstykke-holderen på brødristeren.
- Drei regulatoren til tegnet på bruningsgrad in-nstilling 1.
- Snu rundstykket når apparatet er slått av og slå på igjen.

Brødknapp

- Med brødknappen kan du få ferskere brød (forskjellige typer brød).
- Legg brødet i slissen, trykk på brødheveren og trykk på brødknappen.
- Bruningsgradtrinnet må ikke endres uansett in-nstillingen som ble valgt.
- Brødfunksjonen gir ferskere brød innen 1-2 min.

Rengjøring

- Trekk ut støpselet før du rengjør apparatet.
- La apparatet avkjøles.
- Rengjør apparatet med en fuktig klut, men aldri under rennende vann.
- Bruk ikke sterke rengjøringsmidler.
- Varmeelementene må ikke komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander (f.eks. kniver, gafler o.l.).
- Smulene som faller ned, samles på smulebrettet.
- Trekk ut smulebrettet, rengjør smulebrettet og skyv det inn igjen. La brødristeren avkjøles fullstendig før du trekker ut smulebrettet.

Miljøvennlig avfallshåndtering

Alle våre apparaters transportforpakninger er miljøvennlige. Kartonger og papir leverer De til papirinnsamlingen. Plastforpakninger må De levere på godkjent mottak.



OBS!
Elektriske apparater må ikke kastes i husholdningsavfallet.

Elektriske apparater inneholder verdifulle råstoffer. Også det utbrukte apparatet må leveres til godkjent mottak for resirkulering. Informasjon om avfallshåndtering får De hos Deres lokale miljøstasjon.

Kundeservice

Skulle det en gang skje at Deres Cloer-apparat har en skade, ber vi Dem vennligst henvende Dem til Deres Cloer-forhandler eller til Cloer-fabrikkundeservice.

Cloer elektriske apparater produseres i henhold til de aktuelle EU-direktiver og sikkerhetsforskrifter.

Garantibetingelser

Cloer gir Dem, som **privat sluttforbruker, en begrenset produsentgaranti.** Hvis De behandler apparatet nøye og følger bruksanvisningen og sikkerhetshenvisningene, forplikter vi oss til å reparere apparatet gratis, så fremt det dreier seg om material- eller produksjonsfeil. Istandsettelsen gjøres enten ved å reparere eller erstatte de ødelagte komponentene. Delene som skiftes ut blir firma Cloer's eiendom. Ytterligere krav, uansett av hvilken art, spesielt skadeerstatningskrav, utelukkes. Denne garantien innskrenker ingen rettigheter som forbrukere har med hensyn til salg av varer i henhold til de gyldige nasjonale lovene.

Garantien gjelder i **2 år** og begynner med den datoen produktet ble kjøpt av sluttforbrukeren for første gang. Garantifristen forlenges ikke ved senere videresalg, reparasjoner eller ved å bytte produktet. Garantifristen begynner heller ikke på nytt eller influeres på annen måte.
Denne garantiseddelen får De utlevert av Deres forhandler. For å gjøre krav i henhold til garantien, **ber vi Dem vennligst henvende Dem direkte til Deres forhandler.**

For spørsmål vedrørende Deres Produkt, ber vi Dem vennligst kontakte den nasjonale Cloer-importør i Deres land. På vår internettside **http://cloer.com** finner De adresse og telefonnummer, eller De kan se de en e-post til

service-no@cloer.de

Som bevis for at De har krav på garantien må det fremvises den originale **kjøpskvitteringen** påført kjøpsdatoen og forhandleradressen. Uten denne kvitteringen utføres reparasjonen mot faktura og utenå varsle på forhånd om faktureringen.

Unntatt fra garantien er skader som kan tilbakeføres til

- feil bruk,
- vanlig bruk eller slitasje,
- ytre påvirkning (f.eks. transportskader, støt, slag, varmepåvirkning, syrer e.l.),
- manglende avkalking, *
- eller uegnet tilbehør.

Garantien faller bort når apparatet

- brukes profesjonelt,
- åpnes eller endres uten tillatelse,
- eller ved å foreta uautoriserte reparasjoner.

Garantien gjelder heller ikke for forbruksmaterial.

* Vannkoker / Kaffeautomat / Teautomat

N

Principiella säkerhetsinstruktioner

- Denna apparat är tänkt för hushållet och liknande användningsområden, som till exempel:
  – för personal i köket i butiker, på kontor och andra arbetsplatser;
  – på arbetsplatser inom jordbruket;
  – av gäster på hotell, motell och andra gästboenden;
  – på bed & breakfasts.
- Cloer apparat får endast repareras av en auktoriserad Cloer-återförsäljare eller av Cloer-kundservicen. Om apparat repareras på ej fackmässigt sätt finns risk att den som använder den skadas allvarligt. Dessutom har du då inte längre någon garanti.
- Anslut apparat endast till konventionella eluttag i hemmet. Kontrollera alltid först om nätspänningen som står på typskylten stämmer överens med nätspänningen hemma.
- Apparat har en anslutningskabel typ „Y". Om den har tagit skada på något sätt måste den bytas ut av en auktoriserad Cloer-återförsäljare eller av Cloer-kundservicen.
- Dra alltid ur stickkontakten ur eluttaget
  – om apparat inte fungerar riktigt.
  – om du inte använder den en längre tid och.
  – alltid innan du rengör apparat.
- Ta alltid tag i själva stickkontaten och inte i kabeln när du drar ur kabeln ur eluttaget.
- Se till att kabeln inte är alltför spänd, annars finns risk att apparat faller omkull.
- Se till att kabeln inte kommer i kontakt med vassa kanter.
- Använd kabeln aldrig för att bära apparat och skydda den för värme (spisplattor / öppna lågor).
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt, om det sker under övervakning eller om de vet hur maskinen används och förstår vilka risker som kan uppstå.
- Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn, såvida de inte är 8 år eller äldre och det sker under övervakning.
- Enheten och dess anslutningskabel måste hållas borta från barn under 8 år.
- Ha barn alltid under uppsikt, så att de inte kan börja leka med apparat.
- Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap om det sker under övervakning eller om de fått instruktioner hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och att de förstår riskerna som kan uppstå.
- De inte använder apparaten utomhus.
- Skydda apparat mot fukt (stänkvatten / regn).
- Låt apparat alltid först svalna helt innen du rengör eller ställer undan den.
- Denna apparat är inte avsedd att manövreras med tidur eller extern timer.
- Doppa inte apparaten i vatten.
- Brödet kan brinna, använd därför aldrig apparat under eller nära brännbara material såsom gardiner.
- Ta regelbundet bort brödsmulor i brödrosten, genom att dra ut och tömma smulbrickan.
- **Anmärkning:** Skivor av rostat bröd som är mindre än kantlängden = 60 mm, tjocklek = 10 mm, och vikt = 50 g kan orsaka brännskador vid borttagning efter rostningen.

Uppställning och anslutning

- Ta bort all förpackning och eventuella etiketter, men absolut inte typskylten.
- Ställ brödrosten på en torr och jämn yta där den står stadigt.

Före den första användningen

- Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder brödrosten första gången.
- När du använder brödrosten första gången kan det hända att det luktar något. Sätt därför först på brödrosten 3 ggr utan bröd på högsta inställningen i ett rum med god ventilation.

Säkerhetsinstruktioner



Enheten uppfyller kraven i gällande EG-direktiv.



Enheten är avsedd att användas endast i slutna.

- Gå inte ifrån brödrosten när den är på.
- Låt inte nätkabeln hänga ner t ex över hörn och dra den inte över kanter.
- Gå aldrig med fingrarna in i brödrosten.

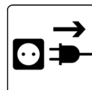


VARNING! Värmetrådar i apparaten inre är under drift elektriskt aktiva! Grip inte tag i brödrostens inre och stick inte in några föremål, särskilt av metall (gaffel, sked) Vid beröring finns det risk för stöt!

- Om en brödskiva skulle ha fastnat stängs brödrosten av automatiskt.
- Dra ur nätkontakten ur eluttaget och ta ur brödkivan som har fastnat när brödrosten har svalnat.
- Se till att du aldrig placerar brödrosten i närheten av föremål av papper, tyg eller liknande.
- Brödet kan börja brinna.
- Observera att brödrosten avstrålar stor värme i riktning uppåt.
- Ställ brödrosten därför aldrig under ett skåp, under en gardin eller bredvid föremål som är lätt antändbara.
- Täck aldrig över brödrostens öppningar resp brödfack.
- Använd brödrosten aldrig utan smullåda.
- Denna brödrost lämpar sig inte för att rosta t ex knäckebröd, skorpor eller liknande.
- Se till att nätkabeln inte kommer i kontakt med varma ytor.
- Torrt bröd blir fortare brunt än färskt.
- Du kan själv ställa in rostningsgraden, dvs hur mycket brödet ska rostas.
- Om du endast rostar en skiva bröd ska du alltid välja en lite lägre rostningsgrad.
- Om lyft-knappen sitter fast kan brödrosten inte stängas av automatiskt. Se därför till att lyft-knappen alltid är lättmanövrerad.
- Denna apparat är inte avsedd för användning tillsammans med en extern timer eller en fjärrstyrning.

Användning

- Sätt i stickkontakten i eluttaget.
- Placera en skiva bröd i vardera öppningen. Se till att skivorna varken är för stora eller för tjocka.
- De får inte vara fastklämda i brödfacket.
- Ställ in den önskade rostningsgraden.
- Testa först rostningsgraden, eftersom brödskivorna blir lite olika bruna beroende på vilken brödsort du har och hur fuktigt brödet är.
- Tryck ner lyft-knappen tills den går i lås. Nu rostas brödet.
- **OBS:** Om brödrosten inte är ansluten till elnätet går lyft-knappen inte i lås eftersom dem fungerar elmagnetiskt.
- Du kan avbryta testrostningen när som helst genom att trycka på stopp-knappen (STOP).
- Om en brödkiva skulle fastna stängs brodrosten av automatiskt.
- Dra ur nätkontakten ur eluttaget när brödrosten har svalnat och ta sedan försiktigt loss brödskivan utan att komma i kontakt med värmeslingorna.
- **OBS:** Vänligen placera alltid brödet i mitten av facket.



VARNING! Dra ut stickproppen ur vägguttaget efter användning och vid rengöring av produkten.

Avtagbart galler för småfranska

- Med gallret för småfranska blir dina småfranska från gårdagen härligt frasiga igen.
- Placera gallret för småfranska på brödrosten och sätt på den.
- Ställ regeln på rostningsgrad 1.
- Vänd småfranskan när brödrosten har stängts av och sätt på den en gång till.

Knapp för matbröd

- Med denna funktion blir olika matbrödsorter (inte bara bröd av samsikt) som färska igen.
- Lägg brödskivorna i brödfacken, tryck på lyft-knappen och tryck dessutom på knappen för matbröd.
- Rostningsgraden behöver du inte förändra, oberoende av vilken inställning du har valt.
- Med funktionen för matbröd blir brödet färskt igen på bara 1- 2 minuter.

Rengöring

- Dra alltid ut nätkontakten ur eluttaget innan du rengör brödrosten.
- Låt brödrosten svalna.
- Rengör brödrosten endast med en fuktig trasa – rengör den aldrig under rinnande vatten.
- Använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Värmeslingorna får inte komma i kontakt med spetsiga eller vassa föremål (t ex en kniv, en

S

gaffel eller liknande).

- Smulor som faller ner samlas i smullådan. Dra ut smullådan, rengör den och sätt sedan tillbaka den igen. Se till att brödrosten har svalnat helt innan du drar ut smullådan.

Miljövänlig avfallshantering

Våra apparater förpackas före transporten uteslutande i miljövänligt emballage.
Lämna kartonger och omslagspapper till pappersinsamlingen och plastmaterial till återvinningen.



O B S !
Elektriska apparater får inte kastas tillsammans med hushållssopor.

Elektriska apparater innehåller värdefulla råmaterial. Lämna också Din gamla wokpanna till en återvinningsstation, när Du kasserar den. Information om sophantering får Du från kommunförvaltningen på Din hemort.

S

Kundservice

Skulle det hända någon gång, att Din Cloer-apparat får en defekt, ber vi Dig ta kontakt med Din återförsäljare för Cloer-apparater eller med Cloers egen kundtjänstavdelning.

Elektriska apparater från Cloer uppfyller EU:s aktuella direktiv och säkerhetsföreskrifter.

Garantivillkor

I egenskap av **privat slutkonsument** får Du en **begränsad tillverkningsgaranti** från Cloer. Vid omsorgsfull hantering och noggrant iakttagande av vår bruksanvisning liksom säkerhetsinstruktionerna förpliktar vi oss, att kostnadsfritt reparera apparaten, så långt det är fråga om material- eller tillverkningsfel. Vårt åtagande omfattar reparation resp ersättning av skadade komponenter. Utbytta delar blir då företaget Cloers egendom. Ytterligare krav -, oavsett av vilket slag - i synnerhet sk deståndskrav är uteslut-na.
Denna garanti reducerar inga rättigheter, som konsumenter i fråga om försäljning av varor har enligt gällande nationella lagar.

Garantitiden är **2 år** och börjar samma datum, som produkten för första gången köps av en slutkonsument. Vid senare vidareförsäljning, reparationsåtgärder eller byte av produkten blir garantitiden varken förlängd eller börjar löpa från början igen eller påverkas på annat sätt.

Denna garanti överlämnas från Din fackhandlare till Dig. För att komma i åtnjutande av garantiåtgärder ber vi Dig **ta kontakt direkt med Din fackhandlare.**

Vid frågor angående produkten ber vi Dig ta kontakt med den nationella importören av Cloer-produkter i Ditt hemland. På vår internetsida **http://cloer.com**. Hittar Du vår adress och telefonnummer. I annat fall kan Du skicka ett E-mail till

service-se@cloer.de

För att kunna göra gällande garantikrav måste **inköpskvittot** med inköpsdatum och återförsäljarens adress kunna visas upp i original. Utan detta inköpskvitto utförs inga reparationer utan kostnadspliktig förfrågan.

Undantagna från denna garanti är skador, som kan härledas från

- felaktig användning,
- naturlig nötning resp slitage,
- yttre inverkan (t ex transportskador, stötar, slag, värmepåverkan, syror eller liknande),
- bristande avkalkning, *
- eller olämpliga tillbehör.

Garantin förlorar sin giltighet, om apparaten

- används yrkesmässigt,
- öppnas eller ändras utan behörighet,
- eller vid reparationsförsök av icke, auktoriserade personer.

Vi lämnar heller ingen garanti på förbrukningsmaterial.

*Vattenkokare / Kaffebryggare / Tebryggare

Grundlæggende sikkerhedsoplysninger

- Dette apparat er beregnet til at bruges i husholdningen eller lignende, som f.eks:
  – i køkkenet til medarbejdere i forretninger, kontorer og andre kommercielle områder;
  – i landbrug;
  – af kunderne i hoteller, moteller og andre bo-indretninger;
  – i morgenmadspensioner.
- Få kun el-apparater fra Cloer repareret hos autoriserede Cloer forhandlere eller af Cloers egen serviceafdeling. På grund af uautoriserede reparationer kan der opstå betydelige farer for brugeren. Desuden bortfalder garantien.
- Apparatet må kun benyttes i forbindelse med almindelige stikkontakter. Kontroller, om den på typeskiltet angivne netspænding svarer til den lokale netspænding.
- Apparatet er forsynet med en tilslutningsledning af typen „Y“. Hvis denne er beskadiget, skal den skiftes af en autoriseret Cloer forhandler eller af Cloers kundeservice, for at undgå farer.
- Træk netstikket ud af stikkontakten,
  – hvis apparatet er defekt.
  – hvis apparatet ikke benyttes i længere tid.
  – før al rengøring.
- Træk kun i stikket, aldrig i ledningen.
- Ledningen må ikke strammes for meget, da der ellers er fare for, at apparatet vælter.
- Ledningen må ikke trækkes hen over skarpe kanter.
- Benyt ikke ledningen til at bære apparatet i og beskyt den mod varme (kogeplade / åben flamme).
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, hvis de er under opsyn, eller hvis de er blevet instrueret i hvordan apparatet kan bruges på sikker vis og har forstået hvilke farer der er forbundet med det.
- Bruger-rengøring og -vedligeholdelse bør ikke foretages af børn, medmindre de er 8 år eller derover og er under opsyn.
- Apparatet og dets netledning skal holdes borte fra børn under 8 år.
- Børn skal være under opsyn, for at være sikker på at de ikke leger med apparatet.
- Apparatet kan betjenes af personer med reducerede psykiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn, eller hvis de er blevet instrueret i hvordan apparatet kan bruges på sikker vis og har forstået hvilke farer der er forbundet med det.
- Ikke bruger apparatet udendørs.
- Beskyt apparatet mod fugt (vandstænk / regn).
- Lad apparatet køle helt af, før du rengør det eller pakker det ned.
- Dette apparat er ikke konstrueret med henblik på betjening via et tænd og sluk-ur eller en ekstern timer.
- Apparatet må aldrig neddykkes i vand.
- Brødet kan brænde, så man må aldrig benytte toasteren under eller i nærheden af brændbare materialer, som for eksempel gardiner.
- Fjern regelmæssigt brødkrummerne fra toasteren, ved at krummebakken trækkes ud og tømmes.
- **Bemærk:** Hvis brødskiverne er mindre 60 mm lange fra kant til kant, mindre end 10 mm tykke eller vejer mindre end 50 g, risikerer man at brænde sig, når man tager dem ud efter ristningen.

Opstilling og tilslutning

- Fjern al emballage og evt. klæbeetiketter, men ikke typeskiltet.
- Anbring brødristeren på et tørt, skridsikkert og jævnt underlag.

Før første ibrugtagning

- Læs denne vejledning grundigt igennem før første ibrugtagning.
- Der kan opstå en svag lugt ved første ibrugtagning. Brug derfor først brødristeren 3 gange uden brød på højeste trin i et godt ventileret rum.

Sikkerhedsinstruktioner med hensyn til betjening



Enheden opfylder kravene i de gældende EU direktiver.



Enheden er udelukkende bereg net til brug i lukkede rum.

- Brødristeren skal altid være under opsyn.
- Ledningen må ikke hænge ned f.eks. over hjørner eller føres over kanter.
- Grib aldrig ned i brødristeren med fingrene.

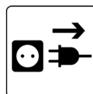


PAS PÅ! De indre varmetråde er elektrisk aktive, når apparatet er i drift! Stik ikke hænderne ind i brødristeren, og stik heller ikke genstande ind, især ikke metalgenstande (gafler, skeer). Fare for elektrisk stød ved berøring!

- Apparatet slukker automatisk, hvis en skive brød shar sat sig fast i brødristeren.
- Træk netstikket ud og fjern det indeklemte brød, når brødristeren er afkølet indvendigt.
- Pas på, at brødristeren aldrig er anbragt i nærheden af genstande af papir, stof o.l.
- Brødet kan brænde.
- Vær opmærksom på, at brødristeren udstråler stærk varme i opadgående retning.
- Den må derfor aldrig placeres under et skab, under gardiner eller ved siden af letantændelige genstande.
- Åbningerne på brødristeren må ikke tildækkes.
- Brug aldrig brødristeren uden krummeskuffe.
- Denne brødrister egner sig ikke til ristning af bagværk såsom knækbrød, tvebakker o.l.
- Pas på, at ledningen aldrig har kontakt til varme overflader.
- Tørt brød bliver hurtigere brunt end friskt brød.
- Ristningsgraden kan indstilles individuelt med ristningsindstillingen.
- Vælg en lavere ristningsgrad, hvis der kun ristes en skive brød.
- Brødristeren kan ikke slukke automatisk, hvis løfteknappen sidder fast. Sørg for at løfteknappen er frit bevægelig.

Ibrugtagning og betjeningsanvisninger

- Stik stikket i stikkontakten.
- Anbring brødskiverne i åbningerne. Skiverne må ikke være for store eller for tykke. Brødskiverne må ikke sidde fast i skakten.
- Indstil den ønskede ristningsgrad.
- Afprøv først indstillingen af ristningsgraden, da denne er afhængig af brødsort og brødets fugtighedsindhold.
- Tryk løfteknappen nedad indtil den går i hak. Nu er brødristeren i drift.
- **Bemærk:** Hvis brødristeren ikke er tilsluttet lysnettet, kan løfteknappen ikke gå i hak, da den fastholdes elektromagnetisk.
- Du kan altid afbryde ristningen ved at trykke på stopknappen.
- Hvis en brødskive har sat sig fast, slukker apparatet af sig selv.
- Træk netstikket ud, når apparatet er kølet af, og fjern brødskiven forsigtigt uden at berøre varmeelementerne.
- **Bemærk:** Placér altid det som skal ristes midt i spalten.



FORSIGTIG! Træk stikket efter brug og før enhver form for rengøring af enheden.

Aftagelig bollerist

- Anbring bolleristen på brødristeren med henblik på opbagning. Tænd for apparatet.
- Vend rundstykkerne, når apparatet har slået fra, og tænd apparatet igen.
- Indstil regulatoren på ristningstrinnet 1.
- Bolleristen kan forblive på brødristeren.

Brødknap

- Forskellige brødsorter kan opbages ved aktivering af brødknappen.
- Læg brødet i spalten, tryk løfteknappen ned og tryk på brødknappen.
- Ristningstrinnet skal ikke ændres uanset indstillingen.
- Brødfunktionen sørger for, at brødet er friskt igen i løbet af 1-2 min.

Rengøring

- Træk netstikket ud før rengøringen.
- Lad apparatet afkøle.
- Rengør apparatet med en fugtig klud, men aldrig under rindende vand. Brug aldrig skrappe rengøringsmidler. Varmelementerne må ikke komme i kontakt med spidse eller skarpe genstande (f.eks. knive, gafler e.l.).
- Nedfaldne krummer opfanges i krummeskuffen.
- Træk krummeskuffen ud, rengør den og skub den ind igen. Brødristeren skal være helt kold, når krummeskuffen trækkes ud.

Miljøvenlig bortskaffelse

Vi anvender udelukkende miljøvenlig emballage til vores apparater i forbindelse med transport. Karton og papir bør afleveres til et returpapirfirma, og plastemballage bør afleveres på en genbrugsstation.



VIGTIGT!
Elapparater må ikke smides ud med almindeligt husholdningsaffald.

Elapparater indeholder værdifulde råstoffer. Gamle apparater skal afleveres på den kommunale genbrugsstation. Kontakt kommunen for at få nærmere oplysninger.

Kundeservice

Hvis det sker, at dit Cloer-apparat får en fejl eller en skade, så kontakt din Cloer-forhandler eller Cloer's kundeservice.

Elapparater fra Cloer opfylder gældende EF-direktiver og sikkerhedsforskrifter.

Garantibetingelser

Cloer yder dig som **privat slutforbruger** en **begrænset producentgaranti.** Hvis produktet behandles omhyggeligt, og brugsanvisningen og sikkerhedsanvisningerne over-holdes, forpligter vi os til at udbedre produktet uden beregning, for så vidt der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl. Udbedring sker gennem reparation eller udskiftning af de beskadigede komponenter. Udskiftede dele er Cloers ejendom. Yderligerekrav, uanset af hvilken type, i særdeleshed erstatningskrav er udelukket.
Denne garanti forringer ingen rettigheder, som forbrugere har i forbinde se med salg af varer i henhold til de til en ver tid gældende nationale love.
Garantien løber i **2 år** og begynder at løbe en dag, produktet blev købt af en slutforbruger første gang. Garantiperioden hverken forlænges eller begynder forfra eller påvirkes på anden måde ved et senere videresalg, som følge af reparation eller som følge af udskiftning af produktet.

Denne garanti udleveres til dig af din forhandler. For at gøre brug af garantien **skal du henvende dig direkte til din forhandler.** Hvis du har spørgsmål til produktet, skal du henvende dig til Cloer-importøren i dit land. På vores websted på adressen **http://cloer.com** finder du adresse og telefonnummer. Du kan også sende os en e-mail

service-dk@cloer.de

For at dokumentere garantikravet skal der altid fremlægges et **købsbevis** med købsdato og forhandleradresse i original. Uden dette købsbevis foretages reparationen uden videre efter beregning.

Undtaget fra garantien er skader, som skyldes
- ukorrekt brug,
- naturligt slid,
- udvendige påvirkninger (f.eks. transportskader, stød, slag, varmepåvirkning, syrer m.m),
- manglende afkalkning, *
- eller uegnet tilbehør.

Garantien bortfalder, hvis produktet
- er blevet anvendt erhvervsmæssigt,
- er blevet åbnet uautoriseret, ændret
- eller forsøgt repareret uautoriseret.

Forbrugsmaterialer er heller ikke omfattet af garantien.

* Vandkoger / Kaffemaskine / Temaskine

DK

Indicaciones fundamentales de seguridad

- Este aparato está destinado a un uso doméstico y aplicaciones similares, como por ejemplo:
  – en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros ámbitos profesionales;
  – en propiedades agrícolas;
  – pare clientes en hoteles, moteles y otras viviendas;
  – en pensiones en las que se sirve desayuno.
- Las reparaciones de los aparatos eléctricos de Cloer deben ser efectuadas solamente por comerciantes especializados autorizados o por el servicio técnico de la fábrica Cloer. Reparaciones inadecuadas pueden ocasionar peligros considerables para el usuario, teniendo además por consecuencia la caducidad de la garantía.
- Enchufe el aparato solamente en las cajas de enchufe usuales en las casas. Controle si la tensión de alimentación indicada sobre la placa indicadora de tipo corresponde con la tensión de alimentación de su red eléctrica.
- El aparato está equipado con una línea de alimentación de tipo de montaje „Y". En caso de que esta línea de alimentación esté dañada, debe ser reemplazada usando los servicios de un comerciante especializado autorizado de Cloer o por el servicio técnico de Cloer, para evitar peligros.
- Desenchufe el aparato sacándolo de la caja de enchufe:
  – si surge una perturbación.
  – si no se va a usar el aparato durante largo tiempo.
  – antes de cada aseo.
- Para desenchufar estire por favor el enchufe siempre sujetándolo. Nunca estire el cable de alimentación.
- No se debe tensar demasiado fuerte el cable de alimentación, porque existe el peligro de que el aparato se vuelque.
- Tenga cuidado que el cable de alimentación no se frote contra bordes vivos. No use el cable de alimentación para portar el aparato y protéjalo contra el calor (placa eléctrica / llama libre).
- Los niños no ven los peligros que pueden surgir en el manejo de aparatos eléctricos.
- Este aparato no está concebido para ser usado por personas (incluido niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin experiencia y / o sin conocimientos, a no ser que estén vigiladas por otra persona encargada para su seguridad o que esta persona los haya instruido sobre como utilizar este aparato.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no jueguen con el aparato.
- Proteja su aparato contra la humedad (salpicaduras / lluvia).
- No utilice el aparato al aire libre.
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de asearlo o de guardarlo.
- Este aparato no está previsto para ser operado por reloj temporizador o un temporizador externo.
- El pan puede arder, por lo tanto, no utilice nunca la tostadora debajo o cerca de materiales inflamables como, por ejemplo, cortinas.
- Limpie regularmente las migas de pan de la tostadora. Para ello, tire de la bandeja recogemigas hacia fuera y vacíela.
- **Nota**: En en caso de rebanadas de pan tostado más pequeñas que una longitud de borde = 60 mm, espesor = 10 mm, y el peso = 50 g, existe peligro de quemaduras al quitarlas de la tostadora una vez tostadas.

Preparación y conexión

- Retire todas las partes del embalaje y eventualmente adhesivos. No retire la placa indicadora.
- Coloque la tostadora sobre una base seca, antideslizante y llana.

Antes del primer uso

- Por favor lea atentamente estas instrucciones antes de usar este aparato por primera vez.
- Cuando se hace funcionar el aparato por primera vez, puede despedir un ligero olor. Por esa razón, haga funcionar el aparato al comienzo 3 veces sin pan, ajustándolo a la más alta velocidad y en una habitación bien ventilada.

Indicación de seguridad para el manejo de la tostadora



El dispositivo cumple con los requisitos de las directivas comunitarias aplicables.



El dispositivo está destinado sólo para el uso en áreas confinadas.

- Nunca deje que su tostadora funcione no vigilado.
- No deje que el cable de la red cuelgue p. ej. por sobre bordes o cantos.
- No meta nunca sus dedos en las ranuras para el pan.

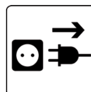


ATTENZIONE! I cavi di riscaldamento all´interno sono elettricamente attivi durante il funzionamento! Non intervenendo e in particolare non mettendo nessuna cosa di metallo (forchetta, cucchiaio) nel tostapane. Rischio di scosse elettriche!

- Si una rebanada de pan se atasca en la tostadora, el aparato se apaga automáticamente.
- Desenchufe el aparato de la caja de enchufe y retire el pan atascado, después de que el interior del aparato se haya enfriado.
- Por esa razón, fíjese de no colocar nunca su tostadora cerca de objetos de papel, tela o parecidos.
- El pan puede arder.
- Por favor tenga en cuenta, que su tostadora tiene una fuerte radiación térmica hacia arriba.
- Razón por la que nunca debe colocar su tostadora bajo un armario, bajo de cortinas o al lado de objetos fácilmente inflamables.
- No tape las ranuras para el pan.
- No utilice nunca la tostadora sin su bandeja recogemigas.
- Esta tostadora no es adecuada para tostar productos de panificación y pastelería como pan sueco, bizcocho o parecidos.
- Tenga cuidado que el cable no entre nunca en contacto con superficies calientes.
- El pan seco se dora más rápido que el pan fresco.
- Con el selector de grado de tostado puede Ud. ajustar individualmente el grado de dorado.
- Si desea tostar solamente una rebanada de pan, elija un grado de dorado más bajo.
- Si la tecla de elevación está atascada, la tostadora no puede apagarse automáticamente. Por favor fíjese que la tecla de elevación pueda moverse libremente.
- Este aparato no se ha concebido para manejarlo por medio de un temporizador externo o una mando a distancia

Puesta en servicio e indicaciones para el manejo

- Meta el enchufe en la caja de enchufe.
- Coloque las rebanadas de tostada o de pan en las ranuras para tostada. Fíjese que las rebanadas no sean ni demasiado grandes ni demasiado gruesas. Tenga cuidado que la rebanada de tostada no quede atascada en el compartimiento.
- Ajuste el grado de dorado deseado.
- Primero debe comprobar el grado de tostado, porque el grado de tostado depende del pan para tostar y de su contenido de humedad.
- Empuje la tecla de elevación hacia abajo hasta que engatille.
- Su tostadora está en servicio.
- **Aviso:** Si la tostadora no está conectada a la red eléctrica, la cesta de pan no engatilla, ya que estando bajo tensión está sujetada de manera electromagnética.
- Puede interrumpir siempre el procedimiento de tostado, pulsando la tecla de parada (STOP).
- En caso de que una rebanada de pan se atasque, el aparato se apaga automáticamente.
- Desenchufe el aparato después de que este se haya enfriado y retire con cuidado la rebanada de pan, sin tocar los elementos calentadores.
- **Nota:** Por favor, coloque siempre en pan que se vaya a tostar en el medio de la ranura.



¡ATENCIÓN! Desconecte el enchufe antes de limpiar el utensilio y tambièn cuando no está en uso!

Accesorio porta-panecillos extraíble

- Para retostar, se debe colocar el accesorio porta-panecillos sobre la tostadora, luego encender el aparato.
- Después de apagar el aparato, vuelque los panecillos y encienda nuevamente el aparato.
- Haga girar el regulador hasta la marca situada en le grado 1 del ajuste de dorado.
- El accesorio porta-panecillos puede quedar puesto permanentemente sobre la tostadora.

E

Tecla para pan moreno

- La tecla para pan moreno permite dar nuevo frescor a diferentes tipos de pan (no solamente pan moreno).
- Coloque el pan en la ranura, pulse la tecla de elevación y la tecla para pan moreno.
- Cualquiera que sea el ajuste que se haya elegido antes, no tiene que modificar el grado de dorado.
- La función de pan moreno da nuevo frescor al pan en 1-2 min.

Limpiado

- Por favor desenchufe el aparato antes del aseo.
- Deje que el aparato enfríe.
- Limpie el aparato con un paño húmedo, pero nunca bajo el agua corriente.
- No utilice detergentes agresivos.
- No se debe tocar los elementos de calentamiento con objetos puntiagudos o afilados (p. ej. cuchillos, tenedores o parecidos).
- Las migas caen en la bandeja recogemigas. Por favor saque la bandeja recogemigas, límpiela y luego métala nuevamente a su lugar. Antes de sacar la bandeja recogemigas, debe dejar previamente que la tostadora se enfríe completamente.

E

Eliminación filoecológica

Nuestros artefactos tienen exclusivamente embalajes filoecológicos para el transporte. Entregue cartones y papel a la recolección de papel viejo, embalajes plásticos a los desechos de valor.



¡ATENCIÓN!
Artefactos eléctricos no corresponden a la basura doméstica.

Artefactos eléctricos contienen valiosas materias primas. Por favor lleve también el artefacto desechado al reciclaje reconocido. Su administración municipal o urbana le informa sobre posibilidades de eliminación.

Servicio al cliente

Si alguna vez ocurriese que su artefacto Cloer presentase un defecto, diríjase por favor a su distribuidor Cloer o al taller del servicio de asistencia al cliente de Cloer.

Todos los artefactos eléctricos Cloer responden a las directivas CE y prescripciones de seguridad actuales.

Condiciones de garantía

Cloer le proporciona a Ud., **al consumidor final privado**, una **garantía limitada de fabricante.** En tanto se trate de daños de material o de fabricación, nos comprometemos a poner gratuitamente en condiciones el artefacto, bajo la condición de que haya sido tratado cuidadosamente y observando las instrucciones de uso, así como las indicaciones de seguridad. La puesta en condiciones se efectúa por reparación o bien por reemplazo de los componentes dañados. Piezas reemplazadas se convierten en propiedad de la empresa Cloer. Quedan excluidos otros derechos de cualquier tipo, en especial derechos a indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía no merma ningún derecho que según las leyes nacionales válidas, tengan los consumidores con respecto a la venta de mercancías.
El plazo de garantía es de **2 años,** comenzando en la fecha en la que el producto haya sido adquirido por primera vez por un consumidor final. El plazo de garantía no se prolonga ni comienza de nuevo ni es influenciado de otra manera por una posterior reventa, por medidas de reparación o por el reemplazo del producto. Esta garantía es transmitida a Ud. por su distribuidor. Para hacer valer derechos a garantía, **diríjase directamente a su distribuidor.**
En caso de consultas con respecto a su producto, diríjase al importador nacional de Cloer en su país. En nuestra página de Internet **http://cloer.com** Ud. encuentra la dirección y el número de teléfono o envíe un mensaje electrónico a

service-es@cloer.de

Como prueba del derecho a garantía, deberá ser presentado imprescindiblemente el original del **comprobante de compra** con la fecha de la misma y la dirección del distribuidor. Sin este comprobante de compra, la reparación será efectuada con cargo y sin consulta previa.

Quedan exceptuados de la garantía daños debidos a

- uso inapropiado,
- deterioro natural o bien desgaste,
- influencias exteriores (p. ej. daños de transporte, golpes, impactos, influencia de calor, ácidos o similares),
- deficiente desincrustación, *
- o por accesorios inadecuados.

La garantía caduca, si el artefacto

- es usado comercialmente,
- es abierto o modificado sin autorización,
- o si ha sido efectuado un intento no autorizado de reparación.

Tampoco se acepta garantía por material de consumo.

* Hervidor de agua / cafetera automática / tetera automática

Temel güvenlik uyarıları

- Bu cihaz, evlerde ve benzer uygulamalarda kullanılmak için öngörülmüştür, örneğin:
  – mağazalar, ofisler ve başka ticari alanlarda çalışanların mutfaklarında;
  – tarımsal mülklerde;
  – oteller, moteller ve başka toplu konutlarda müşteriler tarafından;
  – kahvaltı sunan pansiyonlarda.
- Cloer elektrikli cihazlardaki tamirleri sadece yetkili Cloer uzman satıcılarına veya Cloer fabrika müşteri servisine yaptırınız. Usulüne uygun yapılmayan tamirlerden dolayı kullanıcı için önemli tehlikeler oluşabilir. Ayrıca bundan dolayı garanti hakkınızı da kaybetmektesiniz.
- Cihazı sadece evlerde bulunan normal prizlere takarak kullanınız. Model levhası üzerinde belirtilen şebeke geriliminin sizin elektrik şebekenize uygun olup olmadığını kontrol ediniz.
- Cihaz „Y“ tipi bağlantı türündeki bir bağlantı kablosuyla donatılmıştır. Bunun hasar görmüş olması durumunda tehlikelerin önlenmesi için yetkili bir Cloer uzman satıcısı veya Cloer fabrika müşteri servisi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Aşağıdaki durumlarda elektrik fişini prizden çekiniz,
  – bir arıza oluştuğunda.
  – cihaz uzun süre kullanılmayacaksa.
  – her temizlikten önce.
- Lütfen sadece fişinden tutarak prizden çekiniz, asla kablosundan çekmeyiniz.
- Kabloyu fazla gerdirmeyiniz, aksi halde cihazın devrilmesi tehlikesi bulunmaktadır.
- Kabloyu keskin kenarlardan geçirerek çekmeyiniz.
- Kabloyu taşımak için kullanmayınız ve sıcaklıklardan koruyunuz (ocak / açık alev).
- Bu cihazın 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılmasına sadece denetlenmeleri, cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmeleri ve buradan kaynaklanacak tehlikeleri anlamış olmaları koşulu ile izin verilmelidir.
- Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım sadece 8 yaş ve üzeri çocuklara ve denetim altında yaptırılmalıdır.
- Cihaz ve elektrik kablosu 8 yaş altı çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Cihazla oynamamaları için çocuklar kontrol edilmelidirler.
- Cihazlar fiziksel, duyusal ve ruhsal engelli veya deneyimsiz ve/veya bilgisiz kişilerce, denetlenmedikleri, cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmedikleri ve buradan kaynaklanacak tehlikeleri anlamadıkları sürece kullanılamaz.
- Lütfen cihazı açık havada kullanmayın.
- Cihazınızı nemden koruyunuz (püsküren sular / yağmur).
- Temizlemeden veya bir dolaba kaldırmadan önce cihazın tamamıyla soğumasını bekleyiniz.
- Bu cihaz bir zamanlı kumanda saati veya harici bir zamanlayıcıyla kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Cihaz akar suyun altında kesinlikle temizlenmemeli veya suya daldırılmamalıdır.
- Ekmek yakabilir. Bu nedenle, tost makinesi altinda veya yanıcı malzemeler çevresinde kullanmayın. Örnek olarak, perdeler.
- Düzenli olarak ekmek kırıntıları tost makinesiden kaldırın. Kırıntı tepsisi çekin ve boşaltın.
- **Not:** Ekmek bir dilim içinde hangi kenar uzunluğundan 60 mm‘den daha küçük, 10 mm kalın ve 50 g ağır, kavurma işleminden sonra kaldırırken çok dikkat edin, çünkü yanık riski yüksektir.

Kurulması ve bağlanması

- Bütün ambalaj parçalarını ve olası etiketleri çıkartınız, model levhasını çıkartmayınız.
- Ekmek kızartma makinesini kuru, kaymayan ve düz bir zemin üzerine koyunuz.

İlk kullanımdan önce

- Lütfen ilk kullanımdan önce bu kılavuzu itinalı bir şekilde okuyunuz.
- İlk ısıtma sırasında cihazdan hafif duman çıkabilir. Bu yüzden cihazı başlangıcında 3 defa, içine kızartılacak malzeme koymadan en üst kademede iyi havalandırılmış bir oda içinde çalıştırınız.

Kullanımla ilgili güvenlik uyarıları



Aygıtın ilgili EC direktifleri gereksinimlerine Uygundur.



Cihaz, sadece kapalı odalarda kullanımı için tasarlanmıştır.

- Ekmek kızartma makinenizi çalışırken asla gözetimsiz bırakmayınız.
- Elektrik kablosunu aşağı sarkıtmayınız, örn. köşelere veya kenarların üzerine koymayınız.
- Parmaklarınızı asla ekmek gözlerine sokmayınız.



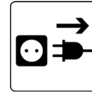


DİKKAT! İçindeki ısıtma kablolar işlemi sırasında elektrikle aktif! Tost bölmesine aletlerle müdahale etmeyin, özellikle metalik aletlerle (çatal, kaşık). Dokununca elektrik çarpması riski!

- Bir ekmek dilimi ekmek kızartma makineniz içine sıkıştığında cihaz kendiliğinden kapanır.
- Elektrik fişini çekiniz ve cihazın iç kısmı soğu-duktan sonra sıkışmış kızartılacak malzemeyi çıkartınız.
- Bu yüzden ekmek kızartma makinenizi asla kağıt, kumaş vb. gibilerinden oluşan malzemelerin yakınına koymamaya dikkat ediniz.
- Ekmek yanabilir.
- Lütfen ekmek kızartma makinenizin yukarı doğru çok fazla sıcaklık yaydığına dikkat ediniz.
- Bu yüzden asla bir dolabın altına, tüllerin altına veya kolay tutuşabilen eşyaların yanına koymayınız.
- Ekmek gözlerinin üzerlerinin örtülmesi uygun değildir.
- Ekmek kızartma makinesini asla kırıntı çekmecesi olmadan kullanmayınız.
- Bu ekmek kızartma makinesi, kıtır ekmek, peksimet vb. gibilerinin kızartılması için uygun değildir.
- Kablonun asla sıcak yüzeylere temas etmemesine dikkat ediniz.
- Kuru ekmek, taze ekmekten daha çabuk kızarır.
- Kızartma ayarıyla, kızarma derecesini istediğiniz şekilde ayarlayabilirsiniz.
- Sadece bir dilim ekmek kızartacağınız zaman daha düşük bir kızartma derecesi seçiniz.
- Lift düğmesi sıkıştığında kızartma makinesi otomatik olarak kapanamaz. Lütfen lift düğmesinin serbest olarak hareket edebilmesine dikkat ediniz.

İşletmeye alınması ve kullanım uyarıları

- Fişi prize takınız.
- Tost ekmek veya normal ekmek dilimlerini ekmek kızartma gözlerine yerleştiriniz. Fazla büyük veya fazla kalın dilimler kullanmayınız. Tost ekmek dilimi bölme içine sıkışmış olmamalıdır.
- İstediğiniz kızartma derecesini ayarlayınız.
- Önce kızartma derecesi ayarını deneyiniz, çünkü kızarma derecesi tost ekmeğine ve bunun nem oranına bağlıdır.
- Yerine oturana kadar lift düğmesine basınız.
- Ekmek kızartma makinesi çalışmaktadır.
- **Uyarı:** Ekmek kızartma makinesi elektriğe bağlı olmadığında, ekmek lifti yerine oturmaz, çünkü elektromanyetik olarak tutulmaktadır.
- Stop tuşuna basarak kızartma işlemini istediğiniz an bitirebilirsiniz.
- Bir ekmek dilimi sıkıştığında cihaz kendiliğinden kapanır. Soğuduktan sonra elektrik fişini çekiniz ve ekmek dilimini ısıtıcı elemanlara dokunmadan dikkatlice çıkartınız.
- **Uyarı:** Kızartacağınız ekmek veya benzerlerini kızartma yarığının ortasına yerleştiriniz.



DIKKAT!
Cihazı kullanmadığı zaman ve temizlemeden önce elektrik fişi çıkarın!

Çıkartılabilir ekmekçik teli

- Ekmekçik teliyle önceki günün ekmekçikleri yeni fırından çıkmış gibi çıtır çıtır olurlar.
- Isıtmak için ekmekçik telini ekmek kızartma makinesi üzerine yerleştiriniz, cihazı çalıştırınız.
- Kapandıktan sonra ekmekçikleri çeviriniz ve cihazı tekrar çalıştırınız.
- Ayar düğmesini 1. kızartma derecesi işarete bakacak şekilde çeviriniz.
- Ekmekçik teli sürekli olarak ekmek kızartma makinesi üzerinde takılı kalabilir.

Kepekli ekmek tuşu

- Kepekli ekmek tuşuyla çeşitli ekmek türlerini (sadece kepekli ekmek değil) kızartabilirsiniz.
- Ekmeği gözün içine yerleştiriniz, lift düğmesine ve kepekli ekmek tuşuna basınız.
- Hangi ayar seçilirse seçilsin, kızartma derecesinin değiştiril-mesi gerekli değildir.
- Kepekli ekmek fonksiyonu ekmeği 1 - 2 dak. içinde tazelemektedir.

Temizleme

- Temizlemeden önce lütfen elektrik fişini çekiniz.

TR

- Cihazın soğumasını bekleyiniz.
- Cihazı nemli bir bezle temizleyiniz, asla akan suyun altına tutmayınız. Güçlü deterjanlar kullanmayınız. Isıtıcı elemanlara sert veya keskin cisimlerle dokunulması uygun değildir (örn. bıçak, çatal vb.).
- Altına düşen ekmek kırıntıları kırıntı çekmecesinde birikir. Lütfen kırıntı çekmecesini çekiniz, temizleyiniz ve sonra tekrar yerine yerleştiriniz. Kırıntı çekmecesini çıkartmadan önce ekmek kızartma makinesinin tamamıyla soğumasını bekleyiniz.

Çevreye zarar vermeyecek şekilde imha edilmesi

Cihazlarımızın taşınması için sadece çevreye dost ambalajlar kullanılmıştır. Kartonları ve kağıdı hurda kağıt çöpüne, plastik ambalajları ise değerli atıklar çöpüne atınız.



DİKKAT!
Elektrikli cihazlar ev çöpüne atılmaz.

Elektrikli cihazlar içinde değerli hammaddeler bulunmaktadır. Lütfen kullanım ömrü dolmuş cihazı da tanınmış tekrar değerlendirme sistemine veriniz. İmha olanakları hakkında belediye veya şehir idareniz size bilgi vermektedir.

Müşteri servisi

Cloer cihazınızın bir arızası olması halinde lütfen Cloer yetkili satıcınıza veya Cloer müşteri servisine başvurunuz.

Cloer Elektro cihazları güncel AT Yönetmeliklerine ve güvenlik talimatlarına uygundurlar.

Garanti koşulları

Cloer size, **özel nihai tüketiciye, sınırlı bir üretici garantisi** vermektedir. Kullanma talimatına itinayla uyulmasında ve bu talimata ve ayrıca güvenlik açıklamalarına uygun kullanımda, eğer bir malzeme veya üretim hatası söz konusuysa, cihaza ücretsiz olarak bakım yapmayı garanti ediyoruz. Bakım, arızalı ve hasarlı bileşenlerin tamiri ya da değiştirilmesiyle gerçekleştirilir. Değiştirilen parçaların mülkiyeti, Cloer şirketine geçer. Başka hak ve talepler, hangi türde olursa olsun, özellikle tazminat talepleri, söz konusu olamaz.
İşbu garanti, tüketicilerin, her defasında geçerli ulusal yasalar uyarınca, malın satışına ilişkin haklarını olumsuz olarak etkilemez.

Garanti süresi **2 yıldır** ve ürünün ilk kez bir nihai tüketici tarafından iktisap edildiği tarih itibariyle başlar. Garanti süresi, sonradan tekrar satış, tamir işlemleri veya ürünün değiştirilmesi vasıtasıyla ne uzatılır, ne de yeniden başlatılır veya başka şekilde etkilenir.

Bu garanti belgesi, yetkili satıcınız tarafından size verilir. Garanti kapsamındaki hizmetlerden faydalanmak için **doğrudan yetkili satıcınıza başvurunuz.**
Sorularınız olması halinde, ülkenizdeki yetkili Cloer ithalatçısına başvurunuz. **http://cloer.com** adresinde adreslere ve telefon numaralarına ulaşabilir veya bizimle de e-posta yoluyla irtibata geçebilirsiniz.

service-tr@cloer.de

Garanti hakkının kanıtlanması için mutlaka satış tarihini ve satıcının adresini ihtiva eden orijinal satış makbuzu ibraz edilmelidir. Bu satış makbuzu olmadan, tamirat, geri dönüş yapılmadan ücrete tabi gerçekleştirilir.

Aşağıdaki durumlar garanti kapsamına girmez, eğer
- amaca uygun olmayan kullanım,
- doğal eskime ya da aşınma,
- harici etkiler (örneğin nakliye hasarları, çarpma, vurma, ısı etkileri, asitler vb.),
- yetersiz kireç giderme, *
- veya uygun olmayan aksam söz konusuysa.

Garanti, cihaz, sınai amaçla kullanılmışsa,
- yetkisiz şekilde açılmış,
- değiştirilmiş veya yetkisiz,
- şekilde tamir edilmeye çalışılmışsa, geçersizleşir.

Tüketim materyali için de herhangi bir garanti verilmez.

* Su ısıtıcı / kahve makinesi / çay makinesi

Alapvető biztonsági előírások

- Ez a készülék **kizárólag** háztartásban való vagy hasonló felhasználásra szolgál, mint például:
  - üzletek és irodák dolgozói számára kialakított konyhákban,
  - mezőgazdasági birtokokon,
  - az odalátogató vendégek számára hotelekben, motelekben és egyéb szálláshelyeken illetve
  - reggeliző panziókban.
- A Cloer elektromos készülékeket csak erre feljogosított Cloer szakboltokkal vagy a Cloer vevőszolgálatával szabad megjavíttatni. A szakszerűtlen javítások lényeges veszélyeket jelenthetnek a kezelő számára. Ezen kívül így a garanciális igényjogosultság is megszűnik.
- A készüléket csak egy szokásos háztartási dugaszolóaljzatról üzemeltesse. Ellenőrizze, hogy a típustáblán megadott hálózati feszültség megegyezik-e az Ön villamos hálózatának feszültségével.
- A készülék egy „Y"-típusú csatlakozó vezetékkel van felszerelve. Ha ez megrongálódna, akkor azonnal cseréltesse azt egy feljogosított Cloer szakboltban vagy a Cloer gyári vevőszolgálatával ki, hogy megelőzze a veszélyes helyzeteket.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból,
  – ha egy üzemzavar lép fel.
  – ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
  – minden tisztítás előtt.
- A kábelt mindig csak a csatlakozó dugónál fogva húzza ki, sohase magát a vezetéket húzza meg.
- A hálózati csatlakozó vezetéket ne húzza ki túl feszesre, mert a készülék ellenkező esetben felbillenhet.
- Ne húzza át a hálózati csatlakozó vezetéket éles felületek vagy éles sarkok felett.
- Ne használja a hálózati csatlakozó vezetéket a készülék felemelésére és óvja meg a hőhatástól (tűzhelylap / nyitott láng).
- A készüléket gyermekek kizárólag 8 éves kortól használhatják, felügyelet mellett illetve a készülék kezelését számukra előzőleg megtanították, és ismerik a készülék használatából eredő esetleges veszélyeket.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek kizárólag 8 éves kortól, felüógyelet mellett végezhetik el.
- A készülék és csatlakozó vezetéke 8 év alatti gyermekektől távol tartandó!
- A gyerekeket nem szabad a készülékkel felügyelet nélkül hagyni, nehogy a készülékkel játsszanak.
- Csökkent fizikai, szenzorikus és mentális képességű személyek, kevés tapasztalattal, hiányos ismeretekkel rendelkzeő személyek a készüléket kizárólag felügyelet mellett használhatják, ha a készülék biztonságos használatát megtanulták és az abból eredő esetleges veszélyeket megismerték.
- Kültérben ne használja a készüléket!
- Óvja meg a készüléket a nedvesség behatásától (fröccsenő víz / eső).
- Hagyja a készüléket teljesen lehűlni, mielőtt megtisztítaná, vagy elrakná.
- Ezt a készüléket az időkapcsolós órával vagy időzítővel történő kezelésre tervezték.
- A készüléket soha ne merítse vízbe!
- A kenyér odaéghet, ezért a kenyérpirítót soha ne használja éghető anyagok, így például függönyök alatt vagy azok közelében.
- Rendszeresen távolítsa el a morzsákat a kenyérpirítóból! Húzza ki a morzsatartó tálcát, majd ürítse ki azt!
- **Tudnivalók:** A 60 mm-nél rövidebb, 10 mm-nél vékonyabb és 50 g-nál kisebb súlyú pirítósok esetében a pirtósok a kenyérpirítóból való kivételekor fennáll az égési sérülés veszélye.

Felállítás és csatlakoztatás

- Távolítsa el a csomagolás minden részét és (ha vannak) az öntapadó címkéket, de a típustáblát ne.
- Állítsa fel a kenyérpirítót egy száraz, nem síkos és sík alátétre.

Az első használatba vétel előtt

- Kérjük az első használatba vétel előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót.
- Az első használat során enyhe szagképződés léphet fel. Ezért a készüléket kezdetben3-szer kenyér nélkül, a legmagasabb fokozaton, egy jól szellőző helyiségben üzemeltesse.

Biztonsági előírások a készülék kezeléséhez



A készülék megfelel az Európai Unió által meghatározott vonat kozó követelményeknek.



A készülék kizárólag beltérben használható.

- Soha ne hagyja a bekapcsolt kenyérpirítót felügyelet nélkül.
- Ne hagyja a hálózati vezetéket szabadon lógni, sarkokon vagy éles peremeken megtörni.
- A kenyérnyílásba soha ne nyúljon bele az ujjával.



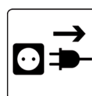


FIGYELEM! A belső fűtőszálak üzem közben elektromosan aktív állapotban vannak. Ne nyúljon bele a kenyérpirítóba, és ne dugjon bele tárgyakat, különösképpen fémből készülteket (villa, kanál). Érintéskor áramütés kockázata áll fenn.

- Ha a kenyérpirítóba beszorul egy kenyérszelet, a készülék magától kikapcsol.
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, hagyja a készülék belsejét lehűlni és távolítsa el a beszorult kenyérdarabot.
- Ezért ügyeljen arra, hogy a kenyérpirítót sohase állítsa fel papír, textil vagy más gyúlékony anyag közelébe.
- A kenyérszeletek meggyulladhatnak.
- Kérjük vegye figyelembe, hogy a kenyérpirító felfelé erős hősugárzást bocsát ki.
- Ezért ne állítsa egy szekrény vagy függönyök alá vagy könnyen éghető tárgyak mellé.
- A kenyérnyílásokat nem szabad letakarni.
- Soha ne használja a kenyérpirítót morzsatálca nélkül.
- Ez a kenyérpirító nem alkalmas olyan termékek mint pl. a ropogós kenyér, kétszersült és hasonlók pirítására.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel sohase juthasson érintkezésbe forró felületekkel.
- A száraz kenyér gyorsabban pirul, mint a friss.
- A pirítás mértékének a beállításával egyedileg szabályozható a barnulás foka.
- Válasszon egy kisebb fokozatot, ha csak egy szelet kenyeret pirít.
- Ha az emelőkar beakad, a kenyérpirító nem kapcsolódik ki automatikusan. Kérjük ügyeljen arra, hogy az emelőkar szabadon mozogjon.

Üzembe helyezési és kezelési útmutató

- Dugja be a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba.
- Tegyen be a kenyérnyílásba toast-szeleteket vagy pirítatlan kenyérszeleteket. A szeletek ne legyenek se túl nagyok, se túl vastagok. A toast-szeletek ne szoruljanak meg a nyílásban.
- Állítsa be a kívánt barnulási fokozatot.
- Először próbálja ki a pirítási fok beállítását, mivel az függ a kenyértől, illetve annak nedvességtartalmától.
- Nyomja le az emelőkart, amíg be nem pattan a helyére. A kenyérpirító ezzel működésbe kezdett.
- **Megjegyzés:** Ha a kenyérpirító nincs a villamos hálózatra csatlakoztatva, a kenyéremelő nem pattan be a helyére, mivel az elektromágneses úton van rögzítve.
- A leállítógomb egnyomásával a kenyérpirítás folyamata bármikor megszakítható.
- Ha a kenyérpirítóba beszorul egy kenyérszelet, a készülék magától kikapcsol.
- Amikor a készülék kihűlt, húzza ki a hálózati csatlakozó dugót, és óvatosan távolítsa el a beszorult kenyérszeletet, eközben vigyázzon arra, hogy ne érintse meg a fűtőelemeket.
- **Tudnivalók:** A pirítani kívánt élelmiszert, mindig a nyílás közepébe helyezze!



FIGYELEM! Használat után, és minden tisztítás előtt húzza ki a készülék csatlakozó dugóját!

Levehető éksütemény feltét

- A péksütemény feltét segítségével az előző napról megmaradt péksüteményt ismét frissé, ropogóssá teheti.
- A felmelegítéshez helyezze fel a kenyérpirítóra a péksütemény feltétet, és kapcsolja be a készüléket.
- A kikapcsolás után fordítsa meg a péksüteményt és még egyszer kapcsolja be a készüléket.
- Állítsa be a barnulási fok szabályozót a 1. fokozat közé.
- A péksütemény feltét állandóan a kenyérpirítón maradhat.

Félbarna kenyér-gomb

- A félbarna kenyér-gombbal különböző kenyérfajtákat (nem csak félbarna kenyeret) lehet frissíteni.
- Tegye be a kenyeret a nyílásba, nyomja le az

emelőkart és nyomja meg a félbarna kenyér-gombot.

- A barnulási fokozatot nem kell megváltoztatni, a kenyér felfrissítése a beállított fokozattól függetlenül kerül végrehajtásra.
- A félbarna kenyér funkció 1 - 2 perc alatt frissíti fel a kenyeret.

Tisztítás

- A tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.
- Hagyja a készüléket kihűlni.
- A készüléket egy nedves kendővel, de sohasem folyó víz alatt tisztítsa meg. Ne használjon maró, vagy karcoló hatású tisztítószereket. A fűtőelemeket nem szabad hegyes, éles tárgyakkal megérinteni (pl.: kés, villa stb.).
- A leszóródott morzsák a morzsatálcára esnek. Húzza ki a morzsatálcát, tisztítsa ki, és újra tolja vissza a helyére. A morzsatartó kihúzása előtt a készüléket hagyja teljesen kihűlni.

Környezetbarát selejtezés

Készülékeink szállításához kizárólag környezetbarát csomagolóanyagot használunk. A kartonpapírt és papírt papírgyűjtőbe, a műanyag csomagolást a műanyag hulladékok közé rakja.



VIGYÁZAT!
Az elektromos készülékek ne kerüljenek a háztartási hulladékba.

Az elektromos készülékek értékes nyersanyagokat tartalmaznak. Kérjük, hogy már nem használt készülékét adja le az újra-felhasználással foglalkozó szolgáltatóknak. A hulladék leadás lehetőségeiről a település polgármesteri hivatalánál érdeklődjön.

HU

Ügyfélszolgálat

Ha előfordulna, hogy az Ön Cloer gyártmányú készüléke meghibásodik, kérjük, forduljon saját Cloer szakkereskedőjéhez, vagy a Cloer gyár ügyfélszolgálatához.

A Cloer elektromos készülékei megfelelnek az érvényes EG irányelveknek és biztonsági előírásoknak.

Szavatossági feltételek

A Cloer vállalat Önnek, mint **végső privát felhasználónak, korlátozott gyártói szavatosságot nyújt.** A készülék gondos kezelése és a Kezelési Utasítás valamint a biztonsági előírások betartása esetén kötelezzük magunkat arra, hogy a készüléket költségmentesen megjavítjuk, amennyiben a hibát egy anyaghiba vagy gyártási hiba okozta. A hiba megszűntetése javítással, illetve a megrongálódott alkatrészek kicserélésével történik. A csere során kiszerelt alkatrészek a Cloer vállalat tulajdonába mennek át. Minden ezen túlmenő igény, mindenek előtt a kárpótlási igények, ki vannak zárva.
Ez a szavatosság nincs kihatással azokkal a jogokra, amelyekkel Ön a mindenkor érvényes helyi törvényeknek megfelelően az áru megvásárlásával kapcsolatban rendelkezik.

A szavatossági határidő **2 év** és azon a napon kezdődik, amikor a végső fogyasztó a terméket első alkalommal megvásárolja. A szavatossági határidő további eladás, a termék megjavítása vagy kicserélése esetén sem változik, nem kerül meghosszabbításra vagy más módon történő megváltoztatásra.
Ezt a szavatosságot a készüléket eladó kereskedő Önnek továbbadja. A garanciális szolgáltatások igénybevételéhez **forduljon közvetlenül a kereskedőhöz.**
Ha az Ön által megvásárolt termékkel kapcsolatban kérdései vannak, forduljon az Ön országában illetékes Cloer-importőrhöz. A cím és a telefonszám a **http://cloer.com** weboldalon található, vagy küldjön egy e-mailt a következő címre:

service-hu@cloer.de

A garanciális igényjogosultság igazolására okvetlenül be kell nyújtani az eredeti vásárlási számlát, amelyen rajta van vásárlási dátum és a kereskedő neve és címe. Enélkül a javítást minden visszakérdezés nélkül az Ön költségére hajtjuk végre.

Azokra a károkra, amelyek

- szakszerűtlen használat,
- természetes elhasználódás, illetve kopás,
- külső behatások (például szállítási károk, lökések, ütések, hőhatás, sav stb.)
- hiányos vízkő eltávolítás, *
- vagy alkalmatlan tartozékok használata

következtében léptek fel, a szavatosság nem érvényes.

A szavatosság megszűnik, ha a készüléket

- ipari célokra használták,
- jogosulatlanul felnyitották, megváltoztatták,
- vagy jogosulatlanul megpróbálták megjavítani.

A fogyó anyagokra a szavatosság szintén nem vonatkozik.

* vízforraló / kávéfőző automata / teafőző automata

Orientações básicas de segurança

- Este aparelho destina-se **exclusivamente** ao uso doméstico ou utilizações semelhantes tais como:
  - Cozinhas para funcionários em lojas e escritórios,
  - Em instalações agropecuárias,
  - Pelos clientes em hotéis, motéis e outras instalações residenciais ou
  - Em pensões com serviço de pequeno-almoço.
- As reparações dos aparelhos eléctricos Cloer apenas devem ser efectuadas por representantes autorizados Cloer ou pelo serviço de assistência ao cliente da Cloer. Por meio de reparações não apropriadas podem acarretar perigos para o utilizador. Além disso perde-se o direito à garantia.
- Apenas utilize o aparelho em tomadas domésticas comuns. Verifique se a tensão de rede especificada na placa de identificação corresponde à da rede eléctrica.
- O aparelho está equipado com um cabo de ligação do tipo "Y". Se estiver danificado, deve ser substituído por um representante autorizado Cloer ou pelo serviço de assistência da Cloer para evitar possíveis perigos.
- Tire a ficha de rede da tomada
  – quando ocorrer alguma falha.
  – quando não utilizar o período por períodos prolongados.
  – antes de toda limpeza.
- Puxe apenas pela ficha, nunca pelo cabo.
- Não colocar o cabo de alimentação sob tensão, pois do contrário o aparelho pode virar.
- Não puxe o cabo de alimentação por cima de bordas afiadas.
- Não utilize o cabo de alimentação para carregar o aparelho e proteja-o do calor (placas eléctricas do fogão / chama).
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de 8 anos ou mais, sob supervisão e após lhes terem sido fornecidas as devidas instruções sobre a utilização segura do aparelho e se estes compreenderem os possíveis riscos que possam ocorrer.
- A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser realizada por crianças, a menos que estes sejam de idade superior a oito anos e sejam supervisionados durante o processo.
- O aparelho e o cabo de ligação deve ser mantido fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- Crianças devem ser observadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e/ou conhecimento, sob supervisão e lhes tenham sido fornecidas instruções sobre a utilização segura do aparelho e estes compreendam os possíveis riscos que possam ocorrer.
- Não use o aparelho ao ar livre.
- Proteja seu aparelho da humidade (respingos de água / chuva).
- Deixe o aparelho esfriar completamente antes de limpá-lo ou guardá-lo.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado com temporizadores.
- Não mergulhar o aparelho em água.
- O pão pode incendiar-se, por isso, nunca coloque-a abaixo de um armário, abaixo de cortinas ou ao lado de objectos facilmente inflamáveis.
- Nunca usar a torradeira sem a gaveta de migalhas e limpà-lo regularmente.
- **Observação:** No caso de torradas com tamanhos inferiores a 60 mm de comprimento, 10 mm de espessura e 50 g de peso, existe perigo de queimaduras ao retirar a torrada da torradeira.

Instalação e ligação

- Retire todas as peças da embalagem e eventuais etiquetas e não a placa de identificação.
- Coloque a torradeira sobre uma base seca, anti deslizante e plana.

Antes del primer uso

- Leia esta instrução cuidadosamente antes da primeira utilização.
- Durante a primeira utilização pode ocorrer um desenvolvimento levede odor. Por isso, inicialmente, opere o aparelho 3 vezes sem torrada, na graduação mais alta, em um ambiente bem arejado.

Indicação de segurança para o manuseio



O aparelho está em conformida de com os requisitos das directivas da CE.



O aparelho destina-se exclusivamente para o uso em ambientes fechados.

- Nunca deixe sua torradeira sem supervisão durante a operação.
- Não deixar o cabo de rede a pendurar, por exemplo em cantos, ou sobre bordas.
- Nunca insira os dedos nas aberturas para o pão.



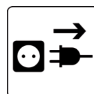


CUIDADO! Os cabos de aquecimento no interior são eletricamente ativos durante a operação! Não agarrar dentro da torradeira e nao coloque objetos em particular qualquer metal (garfo, colher) para dentro da torradeira . Risco de choque elétrico durante o contacto!

- No caso de uma fatia de pão se prender na sua torradeira, o aparelho se desliga sozinho.
- Retire a ficha de rede e remova a torrada presa após o arrefecimento do interior do aparelho.
- Se a alavanca de levantar prender-se, a torradeira não pode se desligar automaticamente. Por isso observe que a alavanca possa sempre ser movida livremente.
- Esteja atento para nunca colocar a sua torradeira próxima a objectos de papel, tecido ou similares.
- Observe que a sua torradeira irradia forte calor para cima.
- Por isso, nunca coloque-a abaixo de um armário, abaixo de cortinas ou ao lado de objectos facilmente inflamáveis.
- As aberturas para o pão não devem ser cobertas.
- Nunca usar a torradeira sem a gaveta de migalhas.
- Esta torradeira não é apropriada para torrar produtos de forno e padaria como crisp-bread, torrada ou similar.
- Esteja atento para que o cabo nunca entre em contacto com superfícies quentes.
- Pão seco torra mais rapidamente que pão fresco.
- Com o ajuste do grau de torrefacção, pode ajustar o grau de torrefacção individualmente.
- Ao torrar uma fatia de pão apenas, seleccione um grau de torrefacção menor.

Colocação em funcionamento e indicações de manuseio

- Insira a ficha na tomada.
- Insira as fatias de pão de forma ou pão nas aberturas da torradeira. Não utilizar fatias grandes ou espessas demais. As fatias não devem prenderse no interior.
- Ajuste o grau de torrefacção desejado.
- Experimente primeiro o ajuste do grau de torrefacção, pois ele depende do tipo de pão de forma e do teor de humidade do mesmo.
- Empurre a alavanca de levantar para baixo até encaixar. Sua torradeira está em operação.
- **Aviso:** No caso de a torradeira não estar ligada à rede eléctrica, a alavanca de levantar o pão não encaixa, pois ela é segurada por electroíman.
- Você pode interromper o procedimento de torrar a qualquer momento, pressionando a tecla Stop (STOP).
- Caso aconteça que uma fatia de pão se prender, o aparelho se desliga automaticamente. Tire a ficha de rede após o esfriamento, remova a fatia de pão cuidadosamente, sem tocar os elementos de aquecimento.
- **Aviso:** Por favor, coloque sempre o brinde no meio do slot.



CUIDADO!
Quando o aparelho não estiver em uso e antes de cada limpeza, retire a ficha de rede!

Peça de sobrepor para pãezinhos removível

- Com a estrutura para torrar pãezinhos os pãezinhos do dia anterior voltam a estar frescos e estaladiços.
- Montar a estrutura na torradeira e ajuste o grau de torrefacção 1.
- Após o desligamento, virar os pãezinhos e ligar o aparelho mais uma vez.

Tecla “Pão escuro“

- Com a tecla “Pão escuro”, você pode revitalizar vários tipos de pão.
- Coloque o pão na abertura, pressione a alavanca de levantar e confirme com a tecla “Pão escuro”.
- O degrau de torrefacção não precisa ser alterado; não importa, qual ajuste foi seleccionado.
- A função “Pão escuro” revitaliza o pão em 1 a 2 minutos.

P

Limpeza

- Tire a ficha de rede antes da limpeza.
- Deixar esfriar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano húmido, mas nunca debaixo de água corrente. Não utilize produtos de limpeza agressivos.
  Os elementos de aquecimento não devem ser tocados com objectos pontiagudos ou afiados
- (por exemplo, faca, garfo, ou similar).
- Migalhas caídas acumulam-se na gaveta de migalhas. Retirar a gaveta de migalhas, limpar e inserir novamente. Antes de retirar a gaveta de migalhas, deixar primeiro a torradeira esfriar completamente.

Eliminação de acordo com os princípios de protecção do meio ambiente

Os nossos aparelhos são embalados, para o transporte, de forma compatível com o meio ambiente. Deite o papel/ cartão e as embalagens plásticas nos respectivos contentores de reciclagem.



ATENÇÃO!
Os electrodomésticos não devem ser deitados ao lixo doméstico.

Os electrodomésticos contêm matérias-primas valiosas. Por isso, entregue também o seu aparelho velho a uma entidade que o encaminhe a um circuito de reciclagem reconhecido. Informações sobre como eliminar electrodomésticos podem ser obtidas em qualquer Ecocentro, Junta de Freguesia ou Câmara Municipal.

Serviço de apoio ao cliente

Se algum dia o seu aparelho Cloer tiver um defeito, dirija-se por favor ao seu revendedor Cloer ou ao serviço técnico da Cloer.

Os electrodomésticos da Cloer cumprem as Directivas da CE e normas de segurança mais recentes.

Garantia

A Cloer garante aos **consumidores finais privados a qualidade** dos seus produtos através de uma **garantia de fabricante limitada**. Em caso de manuseamento cuidadoso e seguimento das instruções de uso assim como dos avisos de segurança, comprometemo-nos a reparar o aparelho sem encargos se a eventual avaria for consequência de danos de material ou de fabrico. A correcção do defeito é efectuada através de reparação e/ ou substituição dos componentes defeituosos. Peças substituídas passam a ser propriedade da firma Cloer. Excluímos quaisquer outros direitos, nomeadamente pedidos de indemnização.
A presente garantia não afecta quaisquer direitos detidos pelo consumidor em virtude da legislação nacional de cada país em matéria da comercialização de bens de consumo.

O prazo de garantia é de **2 anos** e começa a partir da data em que o consumidor final adquire pela primeira vez o produto. O prazo de garantia não se prolonga ou recomeça nem sofre qualquer modificação em consequência da posterior venda a terceiros, reparações ou substituição do produto.

A garantia é transmitida pelo revendedor ao consumidor final. Se precisar de accionar a garantia, **dirija-se directamente ao seu revendedor**.

Se tiver perguntas acerca do seu produto, consulte o importador da Cloer no seu país. Na nossa página internet, **http://cloer.com**, encontra os respectivos endereços e números de telefone. Também pode enviar um correio electrónico para

service-pt@cloer.de

Para documentar o direito à garantia é indispensável exibir o **original do comprovativo de compra** onde consta a data da compra e o endereço do revendedor. Sem este comprovativo de compra a reparação será facturada ao consumidor sem aviso prévio.

A garantia não cobre danos que foram causa dos em consequência de

- utilização imprópria,
- desgaste natural,
- efeitos externos (p. ex., danos de transporte, golpe, exposição ao calor, ácidos ou semelhantes),
- descalcificação insuficiente,*
- ou acessórios inadequados.

O direito à garantia perde-se em caso de

- utilização para fins comerciais ou profissionais,
- abertura não autorizada,
- modificação ou intento de reparação não autorizado do aparelho.

Materiais de consumo também não são cobertospela garantia.

* Jarro eléctrico / máquina de café / máquina de chá

P



Cloer Germany GmbH&Co.KG
Von-Siemens-Str.12
59757 Arnsberg
Germany
http://cloer.com

Datum / Date

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer

381x_ AW-3184.6.0